

Bruksela, 5 grudnia 2024 r.
(OR. en)

16674/24

LIMITE

COPEN 540
DROIPEN 263
FREMP 459
CYBER 369
ENFOPOL 514
JAI 1840
CODEC 2296

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2024/0035(COD)

NOTA

Od:	Prezydencja
Do:	Rada
Nr poprz. dok.:	16145/24
Dotyczy:	Projekt dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwalczania niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, zastępującej decyzję ramową Rady 2004/68/WSiSW (wersja przekształcona) – Podejście ogólne

WPROWADZENIE

1. 7 lutego 2024 r. Komisja przedłożyła Radzie i Parlamentowi Europejskiemu wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwalczania niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, zastępującej decyzję ramową Rady 2004/68/WSiSW (wersja przekształcona). Wniosek ten ma na celu rozszerzenie definicji przestępstw niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci, zapewnienie skuteczniejszego dochodzenia i ścigania tych przestępstw oraz wzmocnienie ochrony ofiar.
2. Podstawą tego wniosku dotyczącego dyrektywy jest art. 83 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) (zwykła procedura ustawodawcza).

3. Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny wydał swoją opinię 10 lipca 2024 r.
4. Komisją odpowiedzialną za to dossier w Parlamencie Europejskim jest komisja LIBE. Na sprawozdawcę został wyznaczony Jeroen LENAERS.

AKTUALNA SYTUACJA I GŁÓWNE KWESTIE

5. Grupa Robocza ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (COPEN) oraz radcy ds. WSiSW analizowali wniosek i liczne teksty kompromisowe prezydencji na znacznej liczbie posiedzeń w okresie od kwietnia do listopada 2024 r. Na posiedzeniu radców ds. WSiSW 26 listopada 2024 r. osiągnięto szerokie porozumienie co do zasady dotyczące tekstu. Po późniejszych nieformalnych konsultacjach pisemnych tekst znajdujący się w załączniku do niniejszej noty został potwierdzony na szczeblu technicznym.
6. W trakcie negocjacji prowadzonych podczas prezydencji belgijskiej i węgierskiej do wniosku wprowadzono szereg poprawek, w szczególności w odniesieniu do:
 - definicji „przestępstw związanych z niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych” (art. 3), w szczególności w odniesieniu do definicji pojęcia zgody (art. 3 ust. 7 i powiązany motyw 15c);
 - dodania nowego przestępstwa dotyczącego instrukcji w zakresie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych, wykorzystywania seksualnego lub nagabywania dzieci w celach seksualnych (art. 5a);
 - definicji przestępstw związanych z nagabywaniem dzieci w celach seksualnych, nagabywaniem do transmisji strumieniowej na żywo i świadczeniem usługi online (art. 6–8);
 - terminów przedawnienia (art. 16a);
 - obowiązków w zakresie zgłaszania podejrzeń (art. 17); oraz
 - gromadzenia danych i ich badania (art. 31).

Inne poprawki miały na celu dostosowanie tekstu do niedawno przyjętego dorobku prawnego w dziedzinie prawa karnego, w szczególności w odniesieniu do kar nakładanych na osoby prawne i do praw ofiar. Proponowane przepisy dotyczące przyszłego unijnego centrum ds. zapobiegania niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych i jego zwalczania zostały również tymczasowo usunięte z tekstu w oczekiwaniu na przyjęcie podstawy prawnej dla tego centrum.

7. 4 grudnia 2024 r. Komitet Stałych Przedstawicieli potwierdził porozumienie i zalecił Radzie, by wypracowała podejście ogólne, aby umożliwić prezydencji przeprowadzenie negocjacji międzyinstytucjonalnych.

PODSUMOWANIE

Zachęca się Radę, by wypracowała podejście ogólne w sprawie tekstu w wersji zamieszczonej w załączniku do niniejszej noty, tak by prezydencja mogła przeprowadzić negocjacje międzyinstytucjonalne.

Wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie zwalczania niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, zastępująca decyzję ramową Rady 2004/68/WSiSW

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 82 ust. 2 i art. 83 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

[...]

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

↓ nowy

- (1) Do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/93/UE¹ należy wprowadzić szereg zmian. W celu zapewnienia jasności dyrektywę tę należy przekształcić.
-

↓ 2011/93/UE motyw 1 (dostosowany)

- (2) Niegodziwe traktowanie w celach seksualnych i wykorzystywanie seksualne dzieci, w tym ~~pornografia dziecięca~~ ☒ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, stanowią poważne pogwałcenie praw podstawowych, w szczególności praw dzieci do ochrony i opieki niezbędnych dla ich dobra, przewidzianych w Konwencji ONZ o prawach dziecka z 1989 r. i w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej².

¹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/93/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie zwalczania niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz pornografii dziecięcej, zastępująca decyzję ramową Rady 2004/68/WSiSW (Dz.U. L 335 z 17.12.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj>¹, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj>).

² Dz.U. C 364 z 18.12.2000, s. 1.

↓ 2011/93/UE motyw 2 (dostosowany)

⇒ nowy

- (3) Zgodnie z art. 6 ust. 1 Traktatu o Unii Europejskiej Unia uznaje prawa, swobody i zasady zawarte w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, której art. 24 ust. 2 stanowi, że we wszystkich działaniach dotyczących dzieci, zarówno podejmowanych przez władze publiczne, jak i instytucje prywatne, należy przede wszystkim uwzględnić najlepszy interes dziecka. Ponadto „~~Program sztokholmski – Otwarta i bezpieczna Europa dla dobra i ochrony obywateli~~” (4) ⇒ strategia UE na rzecz skuteczniejszej walki z niegodziwym traktowaniem dzieci w celach seksualnych³ ⇒ w sposób wyraźny nadaje priorytet nasileniu walki z niegodziwym traktowaniem dzieci w celach seksualnych i seksualnym wykorzystywaniem dzieci oraz z ~~pornografią dziecięcą~~ ⇒ materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, w tym poprzez działania mające na celu zapewnienie ciągłej skuteczności obowiązującego prawodawstwa Unii, w razie potrzeby poprzez jego aktualizację. Do realizacji tego celu przyczynia się również strategia UE na rzecz praw dziecka, której celem jest zwalczanie przemocy wobec dzieci i zapewnienie wymiaru sprawiedliwości przyjaznego dziecku.

↓ 2011/93/UE motyw 3 (dostosowany)

- (4) ~~Pornografia dziecięca~~ ⇒ Materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ~~czyli obrazy przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych~~ oraz inne szczególnie groźne formy niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci, ~~są~~ jest przedmiotem coraz intensywniejszego obiegu i upowszechniania ~~się~~ poprzez wykorzystanie nowych technologii i internetu.

³ COM (2020) 607 z 24 lipca 2020 r.

↓ 2011/93/UE motyw 4 (dostosowany)

⇒ nowy

➡ Rada

- (5) ~~Decyzja ramowa Rady 2004/68/WSiSW z dnia 22 grudnia 2003 r. dotycząca zwalczania seksualnego wykorzystywania dzieci i pornografii dziecięcej (5) zbliża prawodawstwo państw członkowskich w celu kryminalizacji najgroźniejszych form niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci, rozszerzenia jurysdykcji krajowej i zapewnienia pokrzywdzonym minimalnego poziomu pomocy.~~ ~~Decyzja ramowa Rady 2001/220/WSiSW z dnia 15 marca 2001 r. w sprawie pozycji ofiar w postępowaniu karnym ustanawia pakiet praw przysługujących pokrzywdzonym w postępowaniu karnym, w tym prawo do ochrony i odszkodowania.~~ ⇒ W dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/29/UE⁴ ustanowiono zestaw praw przysługujących ofiarom wszystkich przestępstw, w tym dzieciom będącym ofiarami niegodziwego traktowania w celach seksualnych. Prawa te obejmują prawo do informacji, prawo do wsparcia i ochrony zgodnie z indywidualnymi potrzebami ofiar, zestaw praw proceduralnych oraz prawo do decyzji w sprawie odszkodowania od sprawcy. We wniosku dotyczącym zmiany dyrektywy o prawach ofiar przewidziano dodatkowe wzmocnienie praw ofiar przestępstw w UE, w tym prawa dzieci będących ofiarami przestępstw do wsparcia i ochrony⁵. Niniejsza dyrektywa opiera się na dyrektywie o prawach ofiar i jest stosowana w połączeniu z tą dyrektywą. ⇐ Ponadto koordynacja ścigania przypadków niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ ~~zostanie~~ ☒ jest ☒ ułatwiona dzięki wdrożeniu decyzji ramowej Rady 2009/948/WSiSW ~~z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie zapobiegania konfliktom jurysdykcji w postępowaniu karnym i w sprawie rozstrzygania~~

⁴ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/29/UE z dnia 25 października 2012 r. ustanawiająca normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw (Dz.U. L 315 z 14.11.2012, s. 57).

⁵ COM(2023) 424 final z 12 lipca 2023 r. Wniosek ten jest nadal przedmiotem negocjacji i odniesienia do niego w niniejszym tekście zostaną utrzymane, jeżeli brzmienie przyjętej dyrektywy będzie zbliżone do tego wniosku.

~~takich konfliktów~~⁶. ⇒ W przypadku gdy ściganie takich przypadków podlega jurysdykcji więcej niż jednego państwa członkowskiego, dane państwa członkowskie powinny współpracować w celu ustalenia, które z nich jest najodpowiedniejsze do ścigania danego przestępstwa. W przypadku gdy w wyniku współpracy lub bezpośrednich konsultacji na podstawie ➡ [...] ⚙️ **decyzji ramowej Rady 2009/948/WSiSW**⁷ właściwe organy **danych państw członkowskich podejmą decyzję o scentralizowaniu postępowania karnego w jednym państwie członkowskim w drodze jego przekazania**, na potrzeby takiego przekazania należy wykorzystać **rozporządzenie (UE) ➡ [...] ⚙️ ➡ 2024/...** **Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 listopada 2024 r. dotyczące przekazywania postępowania w sprawach karnych .../... [przyjęte lecz dotychczas nieopublikowane**⁸ ⚙️].↩️

⁷ Decyzja ramowa Rady 2009/948/WSiSW z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie zapobiegania konfliktom jurysdykcji w postępowaniu karnym i w sprawie rozstrzygania takich konfliktów (Dz.U. L 328 z 15.12.2009, s. 42, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2009/948/oj).

⁸ Tekst został przyjęty 5 listopada i podpisany 27 listopada. Publikacja – wraz z numerem rozporządzenia – nastąpi prawdopodobnie w grudniu.

↓ 2011/93/UE motyw 5

- (6) Zgodnie z art. 34 Konwencji ONZ o prawach dziecka państwa będące stronami zobowiązują się chronić dzieci przed wszelkimi formami wykorzystywania seksualnego i niegodziwego traktowania w celach seksualnych. Protokół fakultatywny ONZ do Konwencji o prawach dziecka w sprawie handlu dziećmi, dziecięcej prostytucji ~~dziecięcej~~ i dziecięcej pornografii z 2000 r. oraz, w szczególności, Konwencja Rady Europy o ochronie dzieci przed seksualnym wykorzystywaniem i ~~niegodziwym~~ traktowaniem w celach seksualnych z 2007 r. są niezwykle ważnymi dokonaniem w procesie pogłębiania współpracy międzynarodowej w tej dziedzinie.

↓ 2011/93/UE motyw 6 (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (7) Poważne przestępstwa, takie jak wykorzystywanie seksualne dzieci i ~~pornografia~~ ~~dziecięca~~ ☒ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, wymagają kompleksowego podejścia, obejmującego ściganie sprawców, ochronę ~~pokrzywdzonych~~ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ i zapobieganie powyższemu zjawiskom ⇒ , w tym ich najnowszym i przewidywalnym zmianom i tendencjom, które w coraz większym stopniu wiążą się z wykorzystaniem technologii ⇒ [...] ☒
☒ informacyjno-komunikacyjnych ☒. Z tego względu należy zaktualizować obowiązujące ramy prawne, aby zapewnić ich ciągłą skuteczność ⇐. Przy ~~podjęciu~~ wprowadzaniu jakichkolwiek środków służących zwalczaniu tych przestępstw należy przede ☒ wszystkim uwzględnić najlepszy interes ☒ dziecka, zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej oraz Konwencją ONZ o prawach dziecka. ~~Decyzję ramową 2004/68/WSiSW należy zastąpić nowym instrumentem zapewniającym owe kompleksowe ramy prawne służące realizacji powyższego celu.~~

↓ 2011/93/UE motyw 7 (dostosowany)

☯ Rada

- (8) Niniejsza dyrektywa oraz dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ☯ [...] ☯ ☯ (UE) 2024/1712 z dnia 13 czerwca 2024 r. w sprawie zmiany dyrektywy 2011/36/UE w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar ☯ z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW⁹ powinny w pełni się uzupełniać, ponieważ niektóre dzieci pokrzywdzone ☒ będące ofiarami ☒ w wyniku niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego są również ofiarami handlu ludźmi.
-

↓ 2011/93/UE motyw 8 (dostosowany)

- (9) W kontekście kryminalizacji czynów związanych z przedstawieniem pornograficznym ☒ ukazującym niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ niniejsza dyrektywa odnosi się do czynów, które polegają na zorganizowanym, skierowanym do publiczności ukazywaniu na żywo, a tym samym wykluczają z definicji osobisty bezpośredni kontakt między rówieśnikami, którzy wyrazili na to zgodę, oraz dzieci powyżej wieku przyzwolenia i ich partnerów.

↓ 2011/93/UE motyw 9 (dostosowany)

⇒ nowy

⌚ Rada

- (10) ~~Pornografia dziecięca~~ ☒ Materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ często zawierają ~~obrazy~~ ☒ wizerunki ☒ niegodziwego traktowania dzieci ☐ [...] ☐ w celach seksualnych. ~~Możę~~ również zawierać ~~obrazy~~ ☒ wizerunki ☒ dzieci uczestniczących w zachowaniach o wyraźnie seksualnym charakterze lub ~~obrazy~~ ☒ wizerunki ☒ organów płciowych dziecka, przy czym są one wytwarzane lub wykorzystywane do celów głównie seksualnych, za wiedzą dziecka lub bez niej. Ponadto pojęcie ~~pornografii~~ ☒ materiału przedstawiającego niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ obejmuje także realistyczne ~~obrazy~~ ☒ wizerunki ☒ dziecka uczestniczącego lub przedstawionego jako uczestniczącego w zachowaniach o wyraźnie seksualnym charakterze w celach głównie seksualnych ☐ ⇒ [...] ☐ ⇐.
-

↓ nowy

⌚ Rada

- (11) Badania wykazały, że ograniczenie rozpowszechniania materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ma kluczowe znaczenie nie tylko dla uniknięcia ponownej wiktymizacji wynikającej z obiegu wizerunków i nagrań wideo przedstawiających niegodziwe traktowanie, ale ma również zasadnicze znaczenie jako forma prewencji po stronie przestępców, ponieważ uzyskiwanie dostępu do materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych jest często pierwszym krokiem prowadzącym do dopuszczania się takiego niegodziwego traktowania w rzeczywistości, niezależnie od tego, czy dany materiał przedstawia faktyczne czy po prostu realistycznie przedstawione niegodziwe traktowanie i wykorzystywanie. W związku z ciągłym rozwojem zastosowań sztucznej inteligencji zdolnych do tworzenia realistycznych wizerunków, które są niemożliwe do odróżnienia od rzeczywistych wizerunków, w nadchodzących latach liczba wizerunków i nagrań wideo tzw. „deepfake” przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych prawdopodobnie gwałtownie wzrośnie. ☐ [...] ☐ Włączenie do definicji materiału przedstawiającego niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych wyraźnego odniesienia do „wytworzonych lub przetworzonych wizerunków” ☐ [...] ☐ ☐ może ☐ zapewnić, aby obejmowała ona wymienione i przyszłe zmiany technologiczne w sposób wystarczająco neutralny technologicznie i przez to była dostosowana do przyszłych wyzwań.

(11a) Państwa członkowskie mogą również zwracać szczególną uwagę na wytwarzanie i wprowadzanie na rynek przypominających dzieci lalek erotycznych lub seks-robotów, co budzi obawy. Przeznaczeniem tych przedmiotów przedstawiających dziecko jest korzystanie z nich w celach seksualnych. Zachęca się państwa członkowskie do uznania przypominających dzieci lalek erotycznych lub seks-robotów za nielegalne, z należyтым uwzględnieniem niebezpieczeństw, jakie te przedmioty mogą powodować.

(12) Podręczniki i instrukcje w jakiegokolwiek formie – książkowej, cyfrowej lub zakodowanej – zawierają porady na temat tego, w jaki sposób wyszukiwać dzieci, nagabywać je i wykorzystywać oraz jak uniknąć identyfikacji i ścigania. Przez zniesienie barier i dostarczanie niezbędnych informacji praktycznych takie publikacje zachęcają przestępców do popełnienia przestępstwa niegodziwego traktowania w celach seksualnych i ułatwiają jego popełnienie. Ze względu na rozpowszechnianie takich podręczników w internecie niektóre państwa członkowskie już zmieniły swoje prawo karne i jednoznacznie penalizują posiadanie i dystrybucję takich podręczników. Brak harmonizacji w tym zakresie prowadzi do nierównego poziomu ochrony w UE. Aby zapobiegać przestępstwom związanym z niegodziwym traktowaniem dzieci w celach seksualnych, zamierzone wytwarzanie, oferowanie, rozpowszechnianie, posiadanie instrukcji dotyczących sposobów niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci, na piśmie lub w innej formie, takiej jak sesje (internetowe), podczas których przekazywane są informacje o sposobach wykorzystywania seksualnego, powinny być karalne, gdy zostały popełnione bezprawnie.

↓ 2011/93/UE motyw 10

- (13) Sama niepełnosprawność nie oznacza automatycznie niemożności wyrażenia zgody na kontakty seksualne. Należy jednak kryminalizować wykorzystywanie takiej niepełnosprawności w celu podjęcia czynności seksualnych z udziałem dziecka.
-

↓ 2011/93/UE motyw 11

(dostosowany)

➡ Rada

- (14) Przy przyjmowaniu prawodawstwa dotyczącego prawa karnego materialnego Unia powinna zapewnić spójność takich przepisów, w szczególności pod względem wymiaru ~~sankcji karnych~~ ☒ kar ☒. W świetle Traktatu z Lizbony należy uwzględnić konkluzje Rady z 24 i 25 kwietnia 2002 r. w sprawie podejścia, które należy stosować w odniesieniu do zbliżania wymiaru kar (w konkluzjach tych określono cztery poziomy kar) ➡ oraz konkluzje Rady w sprawie wzorcowych przepisów stanowiących wytyczne w negocjacjach dotyczących prawa karnego prowadzonych przez Radę z 30 listopada 2009 r. ☒ Ponieważ niniejsza dyrektywa dotyczy wyjątkowo dużej liczby różnych przestępstw, wymaga – w celu odzwierciedlenia odmiennej wagi tych przestępstw – większego zróżnicowania pod względem wymiaru ~~sankcji karnych~~ ☒ kar ☒ w porównaniu z tym, które zwykle powinno być przewidziane w aktach prawnych Unii.

↓ 2011/93/UE motyw 12

(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (15) Poważne formy niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci powinny podlegać skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym ~~sankcjom~~ ☒ karom ☒. Chodzi tutaj szczególnie o ~~nowe~~ ☒ różne ☒ formy niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci, ułatwiane przez zastosowanie technologii informacyjno-komunikacyjnych, takie jak nagabywanie dzieci online w celach seksualnych za pośrednictwem portali internetowych sieci społecznościowych i czatroomów. Należy również wprowadzić jaśniejszą definicję ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiału przedstawiającego niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, zbliżając ją do definicji zawartej w międzynarodowych instrumentach prawnych. ⇒ ☐ [...] ☐ Terminologię stosowaną w niniejszej dyrektywie należy dostosować do uznanych standardów międzynarodowych, takich jak Wytyczne dotyczące terminologii w dziedzinie ochrony dzieci przed wyzyskiwaniem seksualnym i wykorzystywaniem seksualnym przyjęte przez Międzyagencyjną Grupę Roboczą w Luksemburgu w dniu 28 stycznia 2016 r. ⇐ ☐ oraz sprawozdanie oenzetowskiego Komitetu Praw Dziecka pt. „Wytyczne dotyczące wprowadzania w życie protokołu fakultatywnego do Konwencji o prawach dziecka w sprawie handlu dziećmi, dziecięcej prostytucji i dziecięcej pornografii”. We wspomnianych wytycznych dotyczących terminologii wskazano, że termin „materiał przedstawiający niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych” coraz częściej zastępuje termin „pornografia dziecięca”. Ta zmiana terminologii zasadza się na argumencie, że seksualizowany materiał przedstawiający lub w inny sposób reprezentujący dzieci jest faktycznie reprezentacją i formą niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych, zatem nie powinien być określany jako pornografia. ☐

(15a) Zmiana terminu z „pornografii dziecięcej” na „materiał przedstawiający niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych” nie wpływa na żadne istniejące zobowiązania prawne państw członkowskich wynikające z międzynarodowych instrumentów prawnych, w których używa się terminu „pornografia dziecięca”, ani nie narusza tych zobowiązań. Zachęca się państwa członkowskie, lecz ich nie zobowiązuje, do dostosowania swojego ustawodawstwa krajowego do tej zmiany terminologii.

(15b) Wszelkie formy wykorzystywania seksualnego dzieci mają poważny charakter i powinny być kryminalizowane. Ponadto przestępstwa obejmujące penetrację waginalną lub analną, a także formy penetracji oralnej o charakterze seksualnym, są szczególnie poważne i muszą być zagrożone bardzo wysokimi karami.

(15c) Podjęcie czynności seksualnych z udziałem dzieci, które osiągnęły wiek, od którego można wyrazić prawnie skuteczną zgodę na udział w czynnościach seksualnych (wiek przyzwolenia), powinno podlegać karze, jeżeli dziecko nie wyraziło takiej zgody. Jeżeli dziecko osiągnęło wiek przyzwolenia i wyraziło zgodę na czynność seksualną, konieczne jest, aby zgoda ta była udzielona dobrowolnie, jako wyraz wolnej woli dziecka, z uwzględnieniem stosownych okoliczności towarzyszących.

W sytuacjach, w których dziecko nie jest w stanie wyrazić wolnej woli, nie można uznać, że zaistniała zgoda. Należy to rozważyć w sytuacjach, w których nadużyto zaufania dziecka, władzy nad nim lub wpływu nań, nadużyto szczególnej sytuacji dziecka, zastosowano przymus, siłę lub groźby lub też dziecko jest nieprzytomne lub w stanie nietrzeźwości wpływającej na jego zdolność wyrażenia wolnej woli. Nie jest niezbędne, by dziecko wyraziło słowami brak zgody na daną czynność. Fakt, że dziecko nie wyraziło zgody na daną czynność, można również wnosć z działań dziecka lub (innych) okoliczności ujawniających ten fakt, które mogą obejmować zneruchomienie. Zgody nie można domniemywać wyłącznie na podstawie niestawiania przez dziecko fizycznego oporu lub jego wcześniejszych zachowań seksualnych.

Podczas określenia, co stanowi niewymuszoną i dobrowolną zgodę dziecka, organy sądowe państw członkowskich powinny rozważyć wszystkie istotne okoliczności sprawy.

↓ 2011/93/UE motyw 13

- (16) Maksymalny wymiar kary pozbawienia wolności przewidziany w niniejszej dyrektywie za przestępstwa, o których w niej mowa, powinien mieć zastosowanie przynajmniej do najpoważniejszych form tych przestępstw.

↓ 2011/93/UE motyw 14
(dostosowany)

- (17) W celu uzyskania maksymalnego wymiaru kary pozbawienia wolności przewidzianego w niniejszej dyrektywie w odniesieniu do przestępstw związanych z niegodziwym traktowaniem dzieci w celach seksualnych, wykorzystywaniem seksualnym dzieci oraz ~~pornografią dziecięcą~~ ☒ materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ państwa członkowskie mogą łączyć – uwzględniając swoje prawo krajowe – kary pozbawienia wolności przewidziane w ustawodawstwie krajowym w odniesieniu do tych przestępstw.

👤 Rada

- (17a) Państwa członkowskie zachowują możliwość przewidzenia za konkretne przestępstwa kar surowszych niż przewidziane w niniejszej dyrektywie.

↓ 2011/93/UE motyw 15

(dostosowany)

⇒ nowy

- (18) Niniejsza dyrektywa ⇒ powinna ⇐ zobowiązywać ☒ ywać ☒ państwa członkowskie do wprowadzenia do swego ustawodawstwa krajowego kar zgodnie z przepisami prawa Unii dotyczącymi zwalczania niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych ☒ i ☒ wykorzystywania seksualnego dzieci oraz ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒. Niniejsza dyrektywa ⇒ nie powinna ⇐ ~~nie~~ nakłada ☒ ć ☒ żadnych obowiązków w zakresie stosowania takich ~~sankcji~~ ☒ kar ☒ ani żadnego innego istniejącego systemu egzekwowania prawa w poszczególnych przypadkach.
-

🗳 Rada

- (18a) Prawo karne wszystkich państw członkowskich zawiera przepisy dotyczące podżegania do udziału w przestępstwie, pomocnictwa w nim i usiłowania jego popełnienia. Państwa członkowskie powinny mieć możliwość odwołania się do takich ogólnych przepisów podczas transpozycji przepisów niniejszej dyrektywy w zakresie, w jakim przepisy, które mają zostać przetransponowane, obejmują akty, które wchodziłyby w zakres krajowej definicji podżegania do udziału w przestępstwie, pomocnictwa w nim i usiłowania jego popełnienia.
-

↓ 2011/93/UE motyw 16

(dostosowany)

- (19) Szczególnie w przypadkach, gdy przestępstwa, o których mowa w niniejszej dyrektywie, są popełniane w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, zachęca się państwa członkowskie do rozważenia wprowadzenia możliwości nakładania ~~sankcji~~ ☒ kar ☒ finansowych w uzupełnieniu do kary pozbawienia wolności.

↓ 2011/93/UE motyw 17

(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (20) W kontekście ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ pojęcie ☒ nieuznawania za popełnione ☒ „bezprawnie” ~~„bezprawności”~~ umożliwia państwom członkowskim wprowadzenie okoliczności wyłączającej bezprawność w odniesieniu do czynności związanych z materiałem ~~pornograficznym~~, ⇒ który mógłby stanowić materiał przedstawiający niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, ⇐ mającym na przykład cele medyczne, naukowe lub podobne. Umożliwia ono również działalność prowadzoną w ramach krajowych kompetencji prawnych, taką jak legalne posiadanie ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ przez władze w celu prowadzenia postępowań karnych lub zapobiegania przestępstwom, wykrywania ich czy prowadzenia ~~dochodzeń~~ ☒ postępowań przygotowawczych ☒ ⇒ , lub działalność prowadzoną przez organizacje działające w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych ☒ [...] ☒ . ☒ W kontekście podręczników instruujących, jak popełniać przestępstwa objęte niniejszą dyrektywą, termin „popełnione bezprawnie” umożliwia państwom członkowskim zapewnienie obrony czynów związanych z takimi podręcznikami, które służą legalnym celom, takim jak gromadzenie dowodów, by zgłosić popełnienie przestępstwa, lub uzasadnione cele medyczne, naukowe lub podobne. Mogą one również obejmować inne wyraźnie uzasadnione zachowania, takie jak przekazanie przez zatrokanego rodzica takiego podręcznika innemu rodzicowi. Państwa członkowskie decydują, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, czy organizacje pozarządowe, instytucje półpubliczne lub publiczne będą upoważnione do prowadzenia takich działań. Do państw członkowskich należy również ustalenie, czy cała organizacja jako taka lub wybrane osoby pracujące w imieniu i na odpowiedzialność takich organizacji będą upoważnione do prowadzenia takich działań.

Jeżeli jest to przewidziane w prawie krajowym, państwa członkowskie oraz organy, agencje i instytucje europejskie powinny zachęcać do prowadzenia prac organizacje działające w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych, które otrzymują od opinii publicznej zgłoszenia dotyczące materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych lub ułatwiają usuwanie takich materiałów oraz prowadzenie postępowań przygotowawczych w sprawie przestępstw. W przypadku gdy organizacje te – działając w interesie publicznym – przeglądają i analizują lub w inny sposób przetwarzają materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych w celu ich usunięcia lub prowadzenia postępowania przygotowawczego, takie przetwarzanie nie powinno być kryminalizowane. ☹ Działania te ☹ [...] ☹ ☹ mogą ponadto obejmować ☹ w szczególności przyjmowanie, analizowanie i sporządzanie zgłoszeń o materiałach, w przypadku których podejrzewa się, że przedstawiają niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, w tym określanie miejsca przechowywania materiałów, o których mowa w zgłoszeniach, przekazywanych im przez użytkowników internetu lub inne organizacje działające w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych, a także przeprowadzanie ☹ w publicznie dostępnych materiałach dotyczących usług hostingu ☹ wyszukiwań w celu wykrycia rozpowszechniania materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☹ ☹, z wykorzystaniem zgłoszeń o materiałach, w przypadku których podejrzewa się, że przedstawiają niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, przekazywanych im przez ofiary, użytkowników internetu lub inne organizacje działające w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych ☹.

Ponadto ☒ termin „bezprawnie” ☒ nie wyklucza okoliczności wyłączających bezprawność lub podobnych odnośnych zasad, które uwalniają daną osobę od odpowiedzialności w pewnych okolicznościach, ~~na przykład gdy specjalne linie telefoniczne lub serwisy internetowe prowadzą działalność w zakresie zgłaszania takich przypadków,~~ ☹ **na przykład gdy specjalne linie telefoniczne lub serwisy internetowe prowadzą działalność w zakresie zgłaszania takich przypadków. ☹.**

↓ 2011/93/UE motyw 18

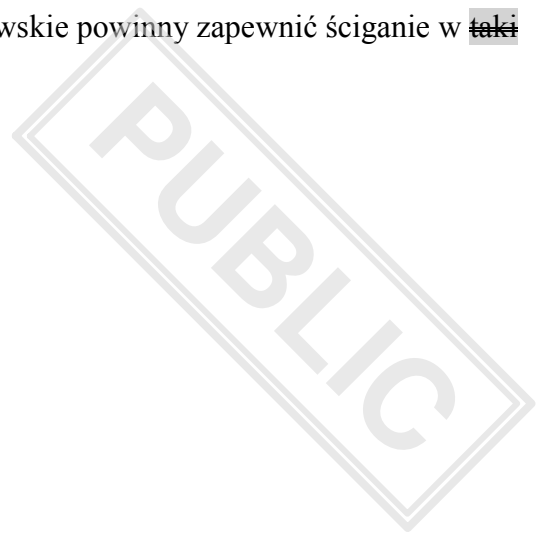
(dostosowany)

➡ Rada

- (21) Świadome uzyskiwanie dostępu do ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ za pomocą technologii informacyjno- komunikacyjnych powinno być kryminalizowane. Daną osobę można pociągnąć do odpowiedzialności, jeżeli zamierza ona ➡ [...] ➡ uzyskać dostęp do lokalizacji online zawierającej ☒ ☒ ~~☒~~ ☒ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ wiedząc, że takie ☒ materiały ☒ ~~treści~~ się tam znajdują. Nie należy nakładać ~~sankcji~~ ☒ kar ☒ na osoby, które nieumyślnie wejdą na ~~strony~~ ☒ lokalizacje online ☒ zawierające ~~pornografię dziecięcą~~ ☒ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒. Umysłność przestępstwa można ustalić, w szczególności, na podstawie stwierdzenia, że ma ono charakter powtarzalny lub popełnione zostało za pośrednictwem płatnego serwisu.

- (22) Nagabywanie dzieci w celach seksualnych jest zagrożeniem o specjalnym charakterze w kontekście internetu, który zapewnia użytkownikom bezprecedensową anonimowość gdyż mogą oni ukryć własną tożsamość i dane osobowe, na przykład wiek. ⇒ Na przestrzeni ostatnich dziesięciu lat technologie informacyjno-komunikacyjne ułatwiły przestępcom dostęp do dzieci – kontakt często rozpoczyna się ☞ [...] ☞ ☞ nagabywaniem ☞ dziecka przez sprawcę na przykład udającego, że jest rówieśnikiem lub wykorzystującego inne oszukańcze lub schlebiające zachowania, i postawieniem go w kompromitującej sytuacji. Taki ułatwiony dostęp do dzieci doprowadził do szybkiego rozwoju takich zjawisk jak „szantaż przy użyciu treści pornograficznych” (tj. zachowania, w którym stosuje się groźbę udostępnienia intymnych materiałów przedstawiających ofiarę w celu uzyskania pieniędzy, materiału przedstawiającego niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych lub innych korzyści), które dotyczą dzieci zarówno poniżej, jak i powyżej wieku przyzwolenia. W ostatnich latach nastąpił gwałtowny wzrost przypadków szantażu przy użyciu treści pornograficznych w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, którego dopuszczają się zorganizowane grupy przestępcze, koncentrujące swoje działania w szczególności na nastoletnich chłopcach, co doprowadziło do wielu przypadków samobójstw wśród takich dzieci. W związku z tym istotne jest, aby wszystkie te zjawiska zostały odpowiednio uwzględnione w prawie państw członkowskich. ⇐ ☞ Obejmuje to szantaż przy użyciu treści pornograficznych z wykorzystaniem stworzonych przez szantażystę treści o wyraźnie seksualnym charakterze oraz treści o wyraźnie seksualnym charakterze opracowanych za zgodą dziecka, ale bez zamiaru ujawnienia ich przez dziecko osobom trzecim lub opinii publicznej. Nagabywanie w celach seksualnych przez osobę dorosłą w celu spotkania się z dzieckiem, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia, w celu popełnienia przestępstwa przeciwko wolności seksualnej lub obyczajności, powinno być karalne. W przypadkach, w których rówieśnik proponuje spotkanie w celu podjęcia dobrowolnych czynności seksualnych i nie wiąże się to z jakimkolwiek nadużyciem, wykorzystywaniem, przymusem ani użyciem siły, w gestii państw członkowskich leży podjęcie decyzji, czy zachowanie takie powinno podlegać karze. ☞ Równocześnie państwa członkowskie uznają znaczenie zwalczania także nagabywania dziecka poza internetem, w szczególności gdy nagabywanie takie nie odbywa się przy użyciu technologii informacyjno-komunikacyjnych. Zachęca się państwa członkowskie do kryminalizowania czynów, w których nakłanianie dziecka do spotkania przestępcy w celach seksualnych ma miejsce w obecności lub w pobliżu dziecka, na przykład w postaci szczególnego przygotowania do popełnienia przestępstwa, usiłowania popełnienia przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, lub szczególnej formy niegodziwego traktowania w celach

seksualnych. Bez względu na wybór rozwiązania prawnego służącego kryminalizacji nagabywania poza internetem państwa członkowskie powinny zapewnić ściganie w taki czy inny sposób sprawców tych przestępstw.



↓ nowy

☞ Rada

(23) W świetle ostatnich osiągnięć technologicznych, a w szczególności rozwoju rzeczywistości rozszerzonej, rozbudowanej i wirtualnej, kryminalizacja nagabywania dzieci ☞, które nie osiągnęły jeszcze wieku przyzwolenia, ☞ w celach seksualnych nie powinna być ograniczona do rozmów głosowych, tekstowych lub e-mailowych, lecz powinna obejmować również kontakty lub wymianę w warunkach rozszerzonej, rozbudowanej lub wirtualnej rzeczywistości, a także nagabywanie dzieci w celach seksualnych na szeroką skalę za pomocą chatbotów przeszkolonych do tego celu, ponieważ zjawisko to prawdopodobnie wzrośnie wraz z przewidywalnym rozwojem zastosowań sztucznej inteligencji. W związku z tym wyrażenie „za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych” należy rozumieć w sposób wystarczająco szeroki, aby obejmowało ono wszystkie te zmiany technologiczne.

☞ Rada

(23a) Niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych online na żywo jest również często przekazywane widzom przez internet za pośrednictwem transmisji strumieniowej, poprzez platformy mediów społecznościowych lub aplikacje do przesyłania wiadomości. W wyniku rozwoju urządzeń łączności i transmisji strumieniowej na całym świecie rośnie również transmisja strumieniowa na żywo czynności niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych. Transmisja ta może obejmować „osobiste” wykorzystywanie jednego lub większej liczby dzieci, przekazywane online, lub zmuszanie dziecka do wykonywania czynności seksualnych przed kamerą internetową. Oznacza to, że dane są natychmiast przesyłane do widza, który może oglądać transmisję i zaangażować się w nią w trakcie wykorzystywania dziecka. Taka transmisja nie pozostawia śladów na urządzeniu, gdyż nie są pobierane żadne pliki. Zwiększa to poczucie bezkarności u sprawcy, który proponuje lub przekazuje środki pieniężne lub inne świadczenia, i stwarza szczególne wyzwania dla dochodzeń prowadzonych po zdarzeniu, w szczególności w odniesieniu do odzyskiwania dowodów oraz identyfikacji ofiar i sprawców. Państwa członkowskie powinny kryminalizować takie zachowanie.

(23b) Umyślne świadczenie usługi społeczeństwa informacyjnego lub administrowanie nią do celów niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego dzieci jest ważnym czynnikiem napędzającym poważną przestępczość objętą zakresem niniejszej dyrektywy. Należy je zatem kryminalizować, jeżeli taka usługa została umyślnie zaprojektowana lub dostosowana w celu ułatwienia popełniania przestępstw objętych niniejszą dyrektywą. Świadczenie usługi społeczeństwa informacyjnego lub administrowanie nią obejmuje czynności związane z zarządzaniem taką usługą i jej organizacją.

↓ 2011/93/UE motyw 20

(dostosowany)

⇒ nowy

⌚ Rada

(24) Niniejsza dyrektywa nie reguluje polityki państw członkowskich w zakresie czynności seksualnych podejmowanych dobrowolnie przez dzieci, które mogą być uznawane za normalne odkrywanie seksualności w trakcie rozwoju człowieka, z uwzględnieniem różnych tradycji kulturowych i prawnych oraz nowych form nawiązywania i podtrzymywania relacji między dziećmi i nastolatkami, w tym poprzez technologie informacyjno-komunikacyjne. ~~Kwestie te wykraczają poza zakres niniejszej dyrektywy.~~ Państwa członkowskie korzystające z możliwości, o których mowa w niniejszej dyrektywie, działają na mocy swoich uprawnień. ⇒ W szczególności państwa członkowskie powinny mieć możliwość odstąpienia od karania dobrowolnych czynności seksualnych z udziałem ⌚ [...] ⌚ dzieci powyżej wieku przyzwolenia oraz dobrowolnych czynności seksualnych z udziałem ⌚ dzieci i ich ⌚ rówieśników. Zmiany wprowadzone do ⌚ przepisów ⌚ ⌚ [...] ⌚ mają na celu wyjaśnienie zakresu odstępstwa ⌚ [...] ⌚ ⇐ ⌚ podczas stosowania tego odstępstwa należy jednak wziąć pod uwagę ryzyko związane z tworzeniem i udostępnianiem samodzielnie generowanych treści seksualnych między dziećmi, które osiągnęły wiek przyzwolenia, a dorosłymi lub między dziećmi a ich rówieśnikami. ⌚

↓ 2011/93/UE motyw 21

☞ Rada

- (25) Państwa członkowskie powinny wprowadzić do swego prawa krajowego okoliczności obciążające – zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okoliczności obciążających istniejącymi w ich systemie prawnym. ☞ [...] ☞ Pojęcie okoliczności obciążających należy rozumieć albo jako fakty umożliwiające sędziemu wydanie surowszego wyroku niż wyrok zwykle orzekany za dane przestępstwo w przypadku, gdy takie fakty nie miały miejsca, albo jako możliwość potraktowania kilku przestępstw łącznie, by zwiększyć wymiar kary. Państwa członkowskie nie powinny zatem być zobowiązane do ustanawiania szczególnych okoliczności obciążających, jeżeli prawo krajowe przewiduje odrębne przestępstwa i może to prowadzić do surowszych kar. ☞
-

☞ Rada

- (25a) Państwa członkowskie powinny zapewnić, aby co najmniej jedna z okoliczności obciążających przewidzianych w niniejszej dyrektywie została wprowadzona jako okoliczność obciążająca zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa krajowego. W każdym przypadku decyzja o zwiększeniu lub zmniejszeniu wymiaru kary powinna pozostawać w zakresie swobody uznania sędziego lub sądu, z uwzględnieniem konkretnych okoliczności danej sprawy.

↓ 2011/93/UE motyw 22

- (26) Pojęcie niezdolności fizycznej lub psychicznej w rozumieniu niniejszej dyrektywy powinno obejmować również stan fizycznej lub psychicznej niezdolności spowodowany narkotykami lub alkoholem.

↓ 2011/93/UE motyw 23

(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (27) W zwalczaniu seksualnego wykorzystywania dzieci należy w pełni wykorzystać istniejące instrumenty przewidujące możliwość zajęcia i konfiskaty ~~korzyści~~ ~~z przestępstwa~~ ☒ dochodów pochodzących z przestępstw ☒, takie jak Konwencja Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej¹⁰ i załączone do niej protokoły, Konwencja Rady Europy z 1990 r. ~~w sprawie prania~~, ~~poszukiwania~~ ~~ujawniania~~, zajmowania ~~u~~ i konfiskaty ~~u~~ dochodów ~~z działalności~~ ~~przestępczej~~ pochodzących z przestępstwa, decyzja ramowa Rady 2001/500/WSiSW ~~z dnia 26 czerwca 2001 r. w sprawie prania brudnych pieniędzy oraz identyfikacji, wykrywania, zamrożenia, zajęcia i konfiskaty narzędzi oraz zysków pochodzących z przestępstwa~~¹¹, ~~oraz~~ decyzja ramowa Rady 2005/212/WSiSW ~~z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie konfiskaty korzyści, narzędzi i mienia pochodzących z przestępstwa~~¹² ☒ oraz dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ☒ [...] ☒ ☒ (UE) 2024/1260 ☒ ¹³ ☒. Należy zachęcać do wykorzystywania zajmowanych i konfiskowanych narzędzi i ~~mienia~~ ☒ dochodów ☒, pochodzących z przestępstwa, o których mowa w tej dyrektywie, by wspierać pomoc ~~pokrzywdzonym~~ ☒ ofiarom ☒ i ich ochronę.

¹⁰ Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 70.

¹¹ Decyzja ramowa Rady 2001/500/WSiSW z dnia 26 czerwca 2001 r. w sprawie prania brudnych pieniędzy oraz identyfikacji, wykrywania, zamrożenia, zajęcia i konfiskaty narzędzi oraz zysków pochodzących z przestępstwa (Dz.U. L 182 z 5.7.2001, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2001/500/oj).

¹² Decyzja ramowa Rady 2005/212/WSiSW z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie konfiskaty korzyści, narzędzi i mienia pochodzących z przestępstwa (Dz.U. L 68 z 15.3.2005, s. 49, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2005/212/oj).

¹³ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1260 z dnia 24 kwietnia 2024 r. w sprawie odzyskiwania i konfiskaty mienia (Dz.U. L 1260 z 2.5.2024, s. 1).

↓ 2011/93/UE motyw 24

(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (28) Należy ~~zapobiegać~~ ☒ unikać ☒ wtórnej wiktyimizacji ~~pokrzywdzonych~~ ☒ ofiar ☒ ~~w wyniku~~ przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie. ⇒ Na przykład i bez uszczerbku dla gwarancji przewidzianych w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/800¹⁴, w ☐ ~~W~~ państwach członkowskich, w których na mocy krajowego prawa karnego prostytutcja lub udział w pornografii są karalne, powinno być możliwe odstąpienie od ścigania lub nakładania ~~sankcji karnych~~ ☒ kar ☒ na mocy takich przepisów, w przypadku gdy dane dziecko dopuściło się wspomnianych czynów w wyniku wykorzystywania seksualnego lub gdy zostało zmuszone do udziału w ~~pornografii dziecięcej~~ ⇒ materiale przedstawiającym niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych. ➡ [...] ⌂ ↩

↓ 2011/93/UE motyw 25

(dostosowany)

- (29) Niniejsza dyrektywa, jako instrument zbliżania przepisów prawa karnego, wprowadza wymiary ~~sankcji karnych~~ ☒ kar ☒, jakie należy stosować, bez uszczerbku dla szczególnych polityk karnych państw członkowskich w stosunku do ~~przestępców będących dziećmi~~ ☒ sprawców przestępstw przeciwko dzieciom ☒.

¹⁴ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/800 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie gwarancji procesowych dla dzieci będących podejrzanymi lub oskarżonymi w postępowaniu karnym (Dz.U. L 132 z 21.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/800/oj>).

- (29a) W przypadku gdy przy określaniu grzywien, które mają być nakładane na osoby prawne, państwa członkowskie postanowią zastosować kryterium całkowitego światowego obrotu osoby prawnej, powinny zdecydować, czy obliczać ten obrót na podstawie roku obrotowego poprzedzającego rok obrotowy, w którym popełniono przestępstwo, czy na podstawie roku obrotowego poprzedzającego decyzję o nałożeniu grzywny. Państwa członkowskie powinny także rozważyć ustanowienie przepisów regulujących przypadki, w których wysokości grzywny nie można obliczyć na podstawie całkowitego światowego obrotu uzyskanego przez osobę prawną w roku obrotowym poprzedzającym rok obrotowy, w którym popełniono przestępstwo, ani na podstawie roku obrotowego poprzedzającego rok wydania decyzji o nałożeniu grzywny. W takich przypadkach państwo członkowskie powinno mieć możliwość uwzględnienia innych kryteriów, takich jak całkowity światowy obrót w innym roku obrotowym. Jeżeli przepisy te obejmują określanie stałych kwot grzywien, kwoty te nie muszą być równe wielkościom określonym w niniejszej dyrektywie jako minimalny wymóg dotyczący maksymalnego poziomu grzywien w kwotach stałych.
- (29b) W przypadku gdy państwa członkowskie postanowią zastosować maksymalne poziomy grzywien ustalone jako stałe kwoty, poziomy takie należy określić w prawie krajowym. Najwyższe poziomy takich grzywien powinny mieć zastosowanie do najpoważniejszych postaci przestępstw określonych w niniejszej dyrektywie, które zostały popełnione przez osoby prawne o silnej pozycji finansowej. Państwa członkowskie powinny mieć możliwość ustalenia metody obliczania tych najwyższych poziomów grzywien, w tym również szczegółowych warunków ich stosowania. Zachęca się państwa członkowskie do regularnego przeglądu poziomów grzywien ustalonych jako stałe kwoty względem stopy inflacji i innych wahań wartości pieniężnej, zgodnie z procedurami określonymi w ich prawie krajowym. Państwa członkowskie, których walutą nie jest euro, powinny przewidzieć maksymalne poziomy grzywien w swojej walucie tak, aby odpowiadały one poziomom określonym w niniejszej dyrektywie w euro w dniu jej wejścia w życie. Zachęca się te państwa członkowskie do regularnego przeglądu poziomów grzywien również w odniesieniu do zmian kursu wymiany walut.

(29c) W zakresie, w jakim czyn stanowiący przestępstwo, zgodnie z definicją w niniejszej dyrektywie, można przypisać osobom prawnym, takie osoby prawne powinny podlegać odpowiedzialności za dane przestępstwo. Aby osiągnąć cele niniejszej dyrektywy, państwa członkowskie, w których w prawie przewidziano odpowiedzialność karną osób prawnych, powinny zapewnić, aby prawo to przewidywało skuteczne, odstraszające i proporcjonalne rodzaje i poziomy kar zgodnie z niniejszą dyrektywą. Aby osiągnąć cele niniejszej dyrektywy, państwa członkowskie, w których w prawie nie przewidziano odpowiedzialności karnej osób prawnych, powinny zapewnić, aby w ich prawie przewidziano skuteczne, odstraszające i proporcjonalne rodzaje i poziomy kar niemających charakteru karnego zgodnie z niniejszą dyrektywą. Maksymalne poziomy grzywnien przewidziane w niniejszej dyrektywie za przestępstwa, które zostały w niej określone, powinny mieć zastosowanie co najmniej w przypadku najpoważniejszych form takich przestępstw. Należy uwzględnić wagę czynu, jak również indywidualne, finansowe i inne okoliczności dotyczące danych osób prawnych, aby zapewnić skuteczność, odstraszający charakter i proporcjonalność nałożonej kary Państwa członkowskie powinny móc ustalić maksymalne wysokości grzywnien jako odsetka całkowitego światowego obrotu danej osoby prawnej albo jako stałych kwot. Państwa członkowskie powinny zdecydować przy transpozycji niniejszej dyrektywy, którą z tych dwóch możliwości zastosują.

(29d) Ustanowienie maksymalnego poziomu grzywnien pozostaje bez uszczerbku dla przysługującej sędziom lub sądom w postępowaniu karnym swobody uznania w zakresie nakładania odpowiednich kar w poszczególnych sprawach. Zważywszy na to, że w niniejszej dyrektywie nie ustanawia się jakichkolwiek minimalnych poziomów grzywnien, sędziowie lub sądy powinni w każdym przypadku nakładać odpowiednie kary z uwzględnieniem indywidualnych, finansowych i innych okoliczności dotyczących danej osoby prawnej oraz z uwzględnieniem wagi danego czynu.

↓ 2011/93/UE motyw 26

(dostosowany)

➡ Rada

- (30) Należy ułatwić ~~ściganie~~ ☒ prowadzenie postępowań przygotowawczych ☒ w sprawie przestępstw i wnoszenie aktów oskarżenia w ramach postępowań karnych, aby uwzględnić trudności, jakie ~~pokrzywdzone~~ dzieci ☒ będące ofiarami ☒ mają z ujawnieniem faktu ich niegodziwego traktowania w celach seksualnych, oraz anonimowość przestępców w cyberprzestrzeni. Aby zapewnić skuteczne ~~ściganie~~ ☒ prowadzenie postępowań przygotowawczych ☒ i oskarżanie ☒ ściganie ☒ ~~w odniesieniu do~~ przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, wszczęcie postępowania nie powinno – co do zasady – zależeć od złożenia zawiadomienia lub skargi przez ~~pokrzywdzonego~~ ☒ ofiarę ☒ lub jej przedstawiciela. ~~Wystarczający okres, w ciągu którego można ścigać przestępstwo, należy określić zgodnie z prawem krajowym.~~ ➡ **Wystarczający okres, w ciągu którego można ścigać przestępstwo, należy określić zgodnie z prawem krajowym.** Ⓒ

↓ nowy

↻ Rada

- (31) Ofiary niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci często nie są w stanie zgłosić przestępstwa przez [...] lata, a nawet dekady po jego popełnieniu z powodu wstydu, winy i obwiniania samego siebie, co może wynikać m.in. ze stygmatyzacji społecznej i kulturowej, która nadal ciąży na niegodziwym traktowaniu w celach seksualnych, tajemnicą, w której dochodzi do takiego niegodziwego traktowania, groźbami lub wywoływaniem winy przez sprawcę bądź też traumą. W przeciwieństwie do sprawców innych przestępstw z użyciem przemocy, sprawcy niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci zazwyczaj dopuszczają się dalszych nadużyć do późnego wieku, nadal stanowią zagrożenie dla dzieci. W związku z tym skuteczne prowadzenie postępowań przygotowawczych i ściganie przestępstw związanych z niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych i wykorzystywaniem seksualnym dzieci, a także odpowiednia pomoc i wsparcie dla ofiar mogą być zapewnione tylko wtedy, gdy terminy przedawnienia umożliwiają ofiarom zgłoszenie przestępstwa przez znacznie dłuższy okres. Państwa członkowskie powinny podjąć niezbędne środki w celu zapewnienia, aby termin przedawnienia wszczęcia postępowania nie wygasł do czasu osiągnięcia przez pokrzywdzonego pełnoletności i aby termin ten był powiększony o odpowiednią liczbę lat zgodnie z niniejszą dyrektywą, bez uszczerbku dla przepisów krajowych, które nie określają okresów przedawnienia dla dochodzenia i ścigania przestępstw i egzekwowania kar. O ile ten warunek jest spełniony, państwa członkowskie mogą swobodnie określać początek i długość okresu przedawnienia zgodnie ze swoimi krajowymi systemami prawnymi. Na przykład można uwzględnić czas, na jaki bieg terminu przedawnienia zostaje zawieszony lub nie rozpoczyna się po popełnieniu przestępstwa, dopóki ofiara nie osiągnie określonego wieku zgodnie z prawem krajowym. Na mocy niniejszej dyrektywy państwa członkowskie mogą ustanowić terminy przedawnienia krótsze niż terminy przedawnienia określone w niniejszej dyrektywie, pod warunkiem że w ich systemach prawnych możliwe jest przerwanie lub zawieszenie takich krótszych terminów przedawnienia w przypadku zdarzeń, które można określić zgodnie z prawem krajowym.

↻

↓ 2011/93/UE motyw 27
(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (32) Osobom odpowiedzialnym za ~~ściganie~~ ☒ prowadzenie postępowań przygotowawczych ☒ i ~~oskarżanie~~ ☒ ~~ściganie~~ ☒ ~~w sprawie~~ przestępstw, o których mowa w niniejszej dyrektywie, należy udostępnić skuteczne narzędzia ~~dochodzeniowe~~ ☒ dochodzeniowo-śledcze ☒. Mogą one obejmować ~~kontrolę komunikacji~~ ☒ przechwytywanie przekazów telekomunikacyjnych ☒, ~~niejawnyą inwigilację~~ ☒ nadzór ☒, w tym ~~inwigilację~~ ☒ nadzór ☒ elektroniczny, monitorowanie rachunków bankowych lub inne ~~metody dochodzenia finansowego~~ ☒ czynności finansowe ☒, ☒ oraz, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, dostęp do zatrzymanych danych subskrybenta, danych dotyczących dostępu i lokalizacji, ☒ z uwzględnieniem między innymi zasady proporcjonalności oraz charakteru i wagi przestępstwa będącego przedmiotem ~~dochodzenia~~ ☒ postępowania ☒. ~~W stosownych przypadkach i z~~ ☒ Z ☒godnie z prawem krajowym takie narzędzia powinny także obejmować możliwość posługiwania się przez organy ścigania fikcyjną tożsamością w internecie ☒ [...] ☒ w związku z problemami napotkanymi podczas postępowań przygotowawczych i ścigania. ☒ W stosownych przypadkach narzędzia te obejmują specjalne narzędzia dochodzeniowo-śledcze, takie jak te wykorzystywane przy przeciwdziałaniu przestępczości zorganizowanej lub w sprawach związanych z innymi poważnymi przestępstwami, jak np. możliwość prowadzenia operacji pod przykryciem. ☒ W związku z tym, aby zapewnić skuteczne prowadzenie postępowań przygotowawczych i ściganie przestępstw, państwa członkowskie powinny rozważyć stworzenie ram ścisłej współpracy między dostawcami usług finansowych a dostawcami innych odnośnych usług, takimi jak dostawcy usług transmisji strumieniowej na żywo. Zmniejszyłoby to bezkarność i zapewniłoby skuteczne prowadzenie postępowań przygotowawczych w sprawie wszystkich przestępstw objętych niniejszą dyrektywą przy użyciu ukierunkowanych i odpowiednich narzędzi i zasobów. ☒

↓ nowy

⇒ Rada

- (33) ☒ [...] ☒

↓ 2011/93/UE motyw 28

⇒ nowy

⇒ Rada

- (34) Państwa członkowskie powinny zachęcać wszelkie osoby, które wiedzą o wykorzystywaniu seksualnym dziecka lub niegodziwym traktowaniu go w celach seksualnych lub podejrzewają popełnienie takich czynów, by zawiadomiły o tym fakcie właściwe ~~organy~~ ☒ służby ☒. ⇒ W szczególności państwa członkowskie powinny udostępniać dzieciom informacje na temat możliwości zgłaszania niegodziwego traktowania, w tym za pośrednictwem telefonu zaufania. ⇐ W gestii państw członkowskich leży określenie właściwych organów, które można powiadamiać o takich podejrzeniach. Te właściwe organy nie powinny być ograniczone wyłącznie do służb odpowiedzialnych za ochronę dzieci czy odnośnych służb ~~społecznych~~ ☒ opieki społecznej ☒ ➡, ale mogą również obejmować na przykład urzędy ds. dzieci i młodzieży Ⓒ. Wymóg, by podejrzenie było „w dobrej wierze”, ma służyć zapobieganiu sytuacjom, w których powoływano by się na ten przepis przy wysuwaniu, w złej wierze, oskarżeń dotyczących faktów całkowicie wyimaginowanych i niezgodnych z prawdą.

(34a) W przypadku wykorzystywania seksualnego dziecka lub niegodziwego traktowania go w celach seksualnych, zwłaszcza gdy czyny te popełniają bliscy członkowie rodziny lub partnerzy intymni, ofiary mogą znajdować się pod takim przymusem ze strony sprawcy, że boją się zwrócić do właściwych organów nawet w przypadku zagrożenia życia. W związku z tym państwa członkowskie powinny zapewnić, aby krajowe przepisy dotyczące poufności nie stanowiły przeszkody dla specjalistów pracujących w bliskim kontakcie z dziećmi w dokonywaniu zgłoszeń do właściwych organów, jeżeli mają oni uzasadnione podstawy, by sądzić, że dziecko jest lub mogłoby stać się ofiarą przestępstw objętych niniejszą dyrektywą. Takie zgłoszenie jest uzasadnione, ponieważ osoby, które doświadczają tych czynów lub są ich bezpośrednimi świadkami, mogą tych czynów nie zgłaszać. Podobnie przestępstwa przeciwko dzieciom są często zauważane jedynie przez osoby trzecie, które zwracają uwagę na zmiany w zachowaniu lub krzywdę fizyczną dziecka. Dzieci należy skutecznie chronić przed takimi formami przemocy i szybko stosować odpowiednie środki. W związku z tym specjaliści mający kontakt z dziećmi będącymi ofiarami, w tym pracownicy opieki zdrowotnej, sektora usług socjalnych lub sektora edukacji, również nie powinni być ograniczeni wymogami poufności, jeżeli mają uzasadnione podstawy, by sądzić, że dziecku wyrządzono poważną szkodę lub że taka szkoda może mu zostać wyrządzona. W sytuacjach gdy specjaliści zgłaszają takie przypadki wykorzystywania lub niegodziwego traktowania, państwa członkowskie powinny zapewnić, aby nie zostali oni pociągnięci do odpowiedzialności za naruszenie poufności. Należy jednak chronić prawniczą tajemnicę zawodową, zgodnie z art. 7 Karty, co jest uzasadnione fundamentalną rolą przypisaną prawnikom w demokratycznym społeczeństwie.

- (35) Należy zmienić normy jurysdykcyjne w celu zapewnienia, by sprawcy z Unii dopuszczający się niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego dzieci byli ścigani nawet wtedy, gdy popełnią przestępstwo poza Unią, w szczególności w ramach tak zwanej „turystyki seksualnej”. ~~Dziecięca turystyka seksualna~~ ☒ Niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych w kontekście podróży i turystyki ☒ należy rozumieć jako wykorzystywanie seksualne dzieci przez osobę lub osoby podróżujące ze swego zwyczajowego otoczenia do miejsca położonego za granicą, w którym mają kontakty seksualne z dziećmi. W przypadku gdy ~~dziecięca turystyka seksualna~~ ☒ niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych w kontekście podróży i turystyki ☒ ma miejsca poza Unią, zachęca się państwa członkowskie do dążenia – przy użyciu dostępnych instrumentów krajowych i międzynarodowych, w tym dwustronnych lub wielostronnych umów o ekstradycji, wzajemnej pomocy lub przekazywaniu ~~dochodzeń~~ ☒ postępowań ☒, – do wzmocnienia współpracy z krajami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi w celu zwalczania turystyki seksualnej. Państwa członkowskie powinny wspierać otwarty dialog i komunikację z państwami spoza Unii, by móc na mocy swego odpowiedniego ustawodawstwa krajowego ścigać sprawców udających się poza granice Unii w celu uprawiania ~~dziecięcej turystyki seksualnej~~ ☒ niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w kontekście podróży i turystyki ☒.

- 16674/24
ZAŁACZNIK

⊗ będących ofiarami ⊗ w postępowaniu karnym nie powinno być w miarę możliwości źródłem dodatkowych traumatycznych przeżyć wynikających z przesłuchań lub kontaktu wzrokowego ze sprawcami. ⇒ Przedstawiciele wszystkich organów uczestniczących w postępowaniu ➡ – w stosownych przypadkach i nie naruszając niezawisłości sądu – ⬅ powinni być przeszkoleni w zakresie wymiaru sprawiedliwości przyjaznego dziecku. ⇐ Właściwe zrozumienie dziecka i sposobów jego reakcji na traumatyczne doświadczenia pozwoli zapewnić wysoką jakość gromadzenia materiałów dowodowych, a także oszczędzić dziecku stresu w trakcie prowadzenia niezbędnych czynności. ⇒ Jeżeli dziecko będące ofiarą uczestniczy w postępowaniu karnym, przy prowadzeniu postępowania sąd powinien ➡ [...] ⬅ uwzględnić wiek i stopień dojrzałości dziecka oraz dopilnować, aby postępowanie było dla niego dostępne i zrozumiałe. ⇐

↓ 2011/93/UE motyw 31

⇒ nowy

⇒ Rada

- (37) Państwa członkowskie ~~możną~~ [...] ~~możną~~ ~~rozważyć udzielenie~~ ⇒ udzielać ⇐ pokrzywdzonym dzieciom ☒ będącym ofiarami ☒ ⇒ dostosowanego i kompleksowego ⇐ krótko- i długoterminowego wsparcia. Wszelkie szkody wyrządzone dziecku poprzez niegodziwe traktowanie w celach seksualnych i wykorzystywanie seksualne mają poważny charakter i należy im poświęcić uwagę ⇒ , tak szybko jak to możliwe po pierwszym kontakcie ofiary z organami władzy. Natychmiastowa pomoc ofiarom przed postępowaniem przygotowawczym i sądowym oraz w trakcie tego postępowania jest konieczna w celu ograniczenia długotrwałej traumy związanej z doznanymi nadużyciami. Aby ułatwić szybkie udzielanie pomocy, w tym identyfikację odpowiednich służb wsparcia, państwa członkowskie powinny ⇒ [...] ⇐ ⇒ opierać udzielaną przez nie pomoc na wytycznych i protokołach ⇐ dla pracowników opieki zdrowotnej, oświaty i opieki społecznej, w tym dla personelu telefonów zaufania ⇐. Ze względu na naturę szkód wyrządzonych przez niegodziwe traktowanie w celach seksualnych i wykorzystywanie seksualne takie wsparcie powinno być udzielane tak długo, jak jest to konieczne, aby dziecko odzyskało zdrowie fizyczne i psychiczne, a w razie konieczności powinno być udzielane aż do wieku dorosłego. Powinno się rozważyć, czy pomocą i doradztwem należy objąć rodziców lub opiekunów pokrzywdzonego dziecka ☒ będącego ofiarą ☒, o ile nie są oni podejrzanymi w odniesieniu do danego przestępstwa, tak aby ułatwić im pomoc pokrzywdzonemu dziecku ☒ będącemu ofiarą ☒ w trakcie postępowania, ⇒ nawet kiedy osiągnie pełnoletność ⇐.

↓ nowy

↺ Rada

(38) Trauma wynikająca z niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci często utrzymuje się nawet w wieku dorosłym, co pociąga za sobą długotrwałe skutki, które często przez lata, a nawet dziesięciolecia, uniemożliwiają ofiarom zgłoszenie przestępstwa oraz ubieganie się o pomoc i wsparcie. W związku z tym państwa członkowskie powinny zapewnić dostosowaną do potrzeb i kompleksową krótko- i długoterminową pomoc nie tylko dzieciom będącym ofiarami, ale również osobom dorosłym, które jako dzieci ➡ [...] ➡ były ofiarami ➡ niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego.

↓ 2011/93/UE motyw 32

(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (39) ~~Decyzja ramowa 2001/220/WSiSW~~ ☒ Dyrektywa 2012/29/UE ☒ ustanawia pakiet praw ~~pokrzywdzonego~~ ☒ ofiar ☒ w postępowaniu karnym, w tym prawo do ochrony i ⇒ prawo do uzyskania decyzji w sprawie ⇐ odszkodowania ⇒ od sprawcy ⇐. ⇒ We wniosku dotyczącym przeglądu dyrektywy o prawach ofiar przewidziano ukierunkowane zmiany dotyczące ⇒ kilku ☒ praw ⇒ [...] ☒ ofiar. ⇐ ~~Ponadto~~ ☒ Oprócz praw ustanowionych w przywołanej dyrektywie ☒ dzieciom ~~pokrzywdzonym~~ ~~w wyniku~~ ☒ będącym ofiarami ☒ niegodziwego traktowania w celach seksualnych, wykorzystywania seksualnego i ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie w celach seksualnych ☒ należy zapewnić dostęp do doradztwa prawnego i – zgodnie z rolą ~~pokrzywdzonego~~ ☒ ofiary ☒ w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – do zastępstwa procesowego, w tym także w celu dochodzenia odszkodowania ⇒ [...] ☒ ⇒ od sprawcy przestępstwa ☒. Doradztwo prawne ma umożliwić pokrzywdzonym uzyskanie danych o ich sytuacji oraz porady dotyczącej istniejących możliwości. ⇒ Możliwość skorzystania przez ofiarę z doradztwa prawnego nie powinno stanowić uszczerbku dla monopolu zastrzeżonego w niektórych państwach członkowskich dla pewnych kategorii osób zajmujących się takim doradztwem, w szczególności prawników. Ponadto do państw członkowskich należy określenie, zgodnie z ich prawem krajowym, ram i miejsca udzielania takiego doradztwa. ☒ ⇒ [...] ☒

↓ nowy

↻ Rada

(40) ↻ [...] ↻

↓ nowy

↻ Rada

(41) Państwa członkowskie mogą wyznaczyć istniejące organy lub podmioty ↻ [...] ↻ jako organy krajowe lub mechanizmy równoważne na mocy niniejszej dyrektywy, w zakresie, w jakim jest to zgodne z potrzebą zapewnienia, że zadania powierzone im na mocy niniejszej dyrektywy będą wykonywane skutecznie i w pełni.

↓ 2011/93/UE motyw 33

(dostosowany)

⇒ nowy

- (42) Państwa członkowskie powinny podejmować działania, by zapobiegać czynom związanym z propagowaniem niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych oraz ☒ z niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych i wykorzystywaniem seksualnym dzieci w kontekście podróży i turystyki ☒ ~~dziecej turystyki seksualnej~~ lub by zakazać takich czynów. Można by rozważyć różne środki zapobiegawcze, takie jak: opracowanie i wprowadzenie w życie kodeksu postępowania czy mechanizmów samoregulacji w branży turystycznej, stworzenie kodeksu etyki i „znaków jakości” ☒ lub wprowadzenie szczególnej polityki ☒ dla organizacji zajmujących się turystyką zwalczających ☒ niegodziwe traktowanie w celach seksualnych oraz wykorzystywanie seksualne dzieci w kontekście podróży i turystyki ☒ ~~dziecej turystyki seksualnej lub wprowadzenie szczególnej polityki w zakresie zwalczania procederu dzieciej turystyki seksualnej~~. ☒ Państwa członkowskie powinny korzystać z narzędzi, którymi dysponują na mocy prawa UE, prawa krajowego i umów międzynarodowych, w celu zapobiegania niegodziwemu traktowaniu w celach seksualnych i wykorzystywaniu seksualnemu dzieci w kontekście podróży i turystyki przez i na ich terytorium, w szczególności przez podejmowanie adekwatnych działań po otrzymaniu odpowiednich informacji z państw trzecich, w tym przez prowadzenie bardziej szczegółowych kontroli lub wydawanie decyzji o odmowie wjazdu w kontekście rozporządzenia (UE) 2018/1861 w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania Systemu Informacyjnego Schengen (SIS) w dziedzinie odpraw granicznych¹⁵. ☒

¹⁵ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1861 z dnia 28 listopada 2018 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania Systemu Informacyjnego Schengen (SIS) w dziedzinie odpraw granicznych, zmiany konwencji wykonawczej do układu z Schengen oraz zmiany i uchylecia rozporządzenia (WE) nr 1987/2006, Dz.U. L 312 z 7.12.2018, s. 14, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj>.

↓ 2011/93/UE motyw 34

(dostosowany)

⇒ nowy

- (43) Państwa członkowskie powinny opracować lub udoskonalić strategie zapobiegania niegodziwemu traktowaniu w celach seksualnych oraz wykorzystywaniu seksualnemu dzieci, w tym środki mające na celu osłabienie i ograniczenie popytu na wszelkie formy wykorzystywania seksualnego dzieci, oraz prowadzić kampanie informacyjne i kampanie mające na celu podnoszenie świadomości, ⇒ skierowane m.in. do rodziców i opiekunów oraz całego społeczeństwa, ⇐ a także programy badawcze i edukacyjne, zmniejszając tym samym ryzyko, że dzieci będą stawać się ofiarami. Realizując takie inicjatywy, państwa członkowskie powinny przede wszystkim kierować się prawami dziecka. Należy zwrócić szczególną uwagę na zapewnienie, by kampanie podnoszenia świadomości skierowane do dzieci były stosowne i wystarczająco łatwe do zrozumienia ⇒ , jak również dostosowane do szczególnych potrzeb dzieci w różnych grupach wiekowych, w tym dzieci w wieku przedszkolnym. Środki zapobiegawcze powinny być zgodne z podejściem całościowym do zjawiska niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci, uwzględniać fakt, że występuje ono zarówno w internecie, jak i poza nim, oraz mobilizować wszystkie zainteresowane strony. W szczególności w odniesieniu do bezpieczeństwa w internecie środki powinny obejmować rozwój umiejętności cyfrowych, w tym krytycznego zaangażowania w świecie cyfrowym, tak by umożliwić użytkownikom identyfikowanie prób niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie, reagowanie na te próby, szukanie wsparcia i zapobieganie popełnianiu zabronionych czynów. Należy zwrócić szczególną uwagę na zapobieganie przypadkom niegodziwego traktowania w celach seksualnych oraz wykorzystywania seksualnego tych dzieci, które nie są objęte rodzinną formą opieki i którym opiekę zapewnia ośrodek grupowy. ⇐ Należy rozważyć utworzenie ⇒ specjalnych ⇐ telefonów zaufania ☒ lub infolinii, o ile jeszcze nie powstały ☒.

↓ 2011/93/UE motyw 35
(dostosowany)

- (44) Jeżeli chodzi o system zgłaszania przypadków niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz o pomoc potrzebującym dzieciom, należy rozpowszechniać wiedzę o funkcjonujących telefonicznych numerach interwencyjnych zarezerwowanych dla przypadków zaginięć dzieci (116 000), ~~pokrzywdzonych przestępstwami~~ ☒ ofiar przestępstw ☒ (116 006) oraz ☒ telefonów zaufania dla ☒ dzieci (116 111), wprowadzonych decyzją Komisji 2007/116/WE z dnia 15 lutego 2007 r. w sprawie rezerwacji krajowego zakresu numeracyjnego zaczynającego się na „116” na potrzeby zharmonizowanych usług o walorze społecznym¹⁶, oraz uwzględniać doświadczenia związane z ich funkcjonowaniem.

↓ nowy
➡ Rada

- (45) Organizacje działające w interesie publicznym w zakresie zwalczania niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych, takie jak członkowie sieci infolinii stowarzyszenia INHOPE, od lat działają w kilku państwach członkowskich, współpracując z organami ścigania i dostawcami usług w celu ułatwienia procesu usuwania i zgłaszania materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych w internecie. Działania te pozwalają zwalczać ponowną wiktymizację przez ograniczenie rozpowszechniania nielegalnych materiałów w internecie, mogą też dostarczać organom ścigania dowodów popełnionych przestępstw. Ramy prawne, w których działają te organizacje, różnią się jednak znacznie w poszczególnych państwach członkowskich i w wielu przypadkach są niewystarczające pod względem określenia zadań, które organizacje te mogą zgodnie z prawem podjąć, a także pod względem odpowiednich warunków. Państwa członkowskie ➡ [...] ➡ **zachęca się do upoważniania takich organizacji** ➡ do realizacji odpowiednich zadań, a w szczególności do przetwarzania materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, w którym to przypadku przetwarzania nie należy uznawać za „bezprawne”. Zachęca się do udzielania takich upoważnień, ponieważ zwiększają one pewność prawa, maksymalizują synergie między organami krajowymi i innymi podmiotami zaangażowanymi w walkę z niegodziwym traktowaniem dzieci w celach seksualnych oraz wspierają prawa ofiar przez usuwanie materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych z publicznego środowiska cyfrowego.

¹⁶ Decyzja Komisji 2007/116/WE z dnia 15 lutego 2007 r. w sprawie rezerwacji krajowego zakresu numeracyjnego zaczynającego się na 116 na potrzeby zharmonizowanych usług o walorze społecznym, Dz.U. L 49 z 17.2.2007, s. 30, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2007/116\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2007/116(1)/oj).

↓ 2011/93/UE motyw 36
(dostosowany)

⇒ nowy

- (46) Osoby, które w ramach wykonywania zawodu przypuszczalnie będą mieć kontakt z dziećmi ~~pokrzywdzonymi w wyniku~~ ☒ będącymi ofiarami ☒ niegodziwego traktowania w celach seksualnych oraz wykorzystywania seksualnego, powinny zostać odpowiednio wyszkolone, by umiały identyfikować ~~pokrzywdzonych~~ ☒ ofiary ☒ i by umiały z nimi postępować z nimi. ⇒ W celu zapewnienia, by w trakcie postępowań przygotowawczych dotyczących przypadków niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych oraz wykorzystywania seksualnego dzieci, a także w trakcie ścigania tych przestępstw wymiar sprawiedliwości był przyjazny dziecku, ⇐ ~~Szkolenia te powinny być wspierane~~ na należy promować szkolenia w odniesieniu do osób należących do następujących kategorii zawodowych, które przypuszczalnie będą mieć kontakt z pokrzywdzonymi dziećmi ☒ będącymi ofiarami ☒: policjanci, prokuratorzy, prawnicy, urzędnicy wymiaru sprawiedliwości i sądów, personel służby zdrowia i opieki nad dziećmi, ⇒ pracownicy oświaty, w tym osoby zajmujące się zawodowo wczesną edukacją i opieką nad dzieckiem, pracownicy opieki społecznej, podmioty udzielające ofiarom wsparcia i świadczące usługi w zakresie sprawiedliwości naprawczej, ⇐ ale mogą być skierowane także do innych grup osób, które przypuszczalnie spotkają, w ramach wykonywania zawodu, dzieci ~~pokrzywdzone w wyniku~~ ☒ będące ofiarami ☒ niegodziwego traktowania w celach seksualnych oraz wykorzystywania seksualnego.

↓ 2011/93/UE motyw 37

⇒ Rada

- (47) Aby zapobiegać niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych i ich wykorzystywaniu seksualnemu, należy proponować przestępcom seksualnym skierowane do nich programy lub środki interwencyjne. Te programy lub środki interwencyjne powinny charakteryzować się szerokim, elastycznym podejściem ukierunkowanym na aspekty medyczne i psychospołeczne oraz powinny być nieobowiązkowe. Te programy lub środki interwencyjne nie naruszają programów ani środków interwencyjnych nakazywanych przez właściwe organy wymiaru sprawiedliwości. ⇒ Zachęca się państwa członkowskie do zapewnienia, by te programy i środki były dostępne bez zbędnych ograniczeń zgodnie z krajowymi normami. ⇐

↓ 2011/93/UE motyw 38

⇒ nowy

⇒ Rada

- (48) ~~Programy lub środki interwencyjne nie przysługują na zasadzie automatycznego prawa.~~ To państwo członkowskie ma zdecydować, jakie programy lub środki interwencyjne są odpowiednie ⇒ ~~[...]~~ ~~☹~~ ~~☹~~, i powinno zapewnić, by wspomniane programy lub środki były dostępne zgodnie z krajowymi normami. Ponadto osoby, ~~☹~~ które obawiają się, że mogą popełnić przestępstwo, ~~☹~~ powinny mieć dostęp do tych programów lub środków bez zbędnych ograniczeń. ~~☹~~ ~~☹~~ ~~[...]~~ ~~☹~~ ⇐
-

↓ 2011/93/UE motyw 39

(dostosowany)

⇒ nowy

- (49) Aby zapobiec powrotowi do przestępstwa i zminimalizować to zjawisko, należy poddawać przestępców ocenie pod względem zagrożenia, jakie powodują, oraz pod względem potencjalnego ryzyka ponownego popełnienia przez nich przestępstw seksualnych przeciwko dzieciom. Sposób dokonywania takiej oceny – w tym rodzaj organu właściwego do zlecania i przeprowadzania oceny lub moment, w trakcie postępowania karnego lub po jego zakończeniu, w którym ta ocena powinna się odbywać – a także sposób realizacji skutecznych programów lub środków interwencyjnych proponowanych w następstwie tej oceny powinny być spójne z wewnętrznymi procedurami państw członkowskich. W tym samym celu dotyczącym zapobiegania powrotowi do przestępstwa i minimalizowania tego zjawiska, należy również dawać przestępcom możliwość dobrowolnego uczestnictwa w skutecznych programach i środkach interwencyjnych. Te programy lub środki interwencyjne nie powinny kolidować z krajowymi systemami utworzonymi w celu leczenia osób ~~cierpiących na zaburzenia psychiczne~~ ⇒ doświadczających problemów ze zdrowiem psychicznym i powinny być dostępne oraz przystępne cenowo zgodnie z krajowymi normami w zakresie opieki zdrowotnej, np. pod względem kwalifikowalności do trzymania zwrotu kosztów w ramach systemów opieki zdrowotnej państw członkowskich ⇐.

↓ 2011/93/UE motyw 40
(dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- (50) Skazani przestępcy, w przypadku gdy jest to uzasadnione zagrożeniem, jakie powodują, oraz potencjalnym ryzykiem ponownego popełnienia przez nich przestępstwa, powinni być czasowo lub na stałe pozbawiani możliwości wykonywania przynajmniej działalności zawodowej związanej z bezpośrednim i regularnym kontaktem z dziećmi ⇒ lub w ramach organizacji działających na rzecz dzieci lub organizacji działających w interesie publicznym w zakresie zwalczania niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych ⇐. Przy rekrutowaniu osób na stanowisko wiążące się z bezpośrednim i regularnym kontaktem z dziećmi pracodawcy ~~mają prawo do uzyskiwania informacji~~ ⇒ powinni zwrócić się o informacje ⇐ o wyrokach skazujących za przestępstwa seksualne przeciwko dzieciom odnotowanych w rejestrze karnym lub o pozostającym w mocy ~~pozbawieniu praw~~ ☒ zakazie prowadzenia działalności ☒. Na potrzeby niniejszej dyrektywy pojęcie „pracodawców” powinno obejmować ⇒ w każdym przypadku pracodawców z sektorów ochrony dzieci, edukacji, opieki nad dziećmi i opieki zdrowotnej oraz ☹ ⇒ [...] ☹ osoby prowadzące organizacje działające w obszarze wolontariatu związanego z nadzorem lub opieką nad dziećmi obejmującą bezpośredni i regularny kontakt z dziećmi ⇒ [...] ☹. ⇒ Państwa członkowskie mogą wprowadzić stosowne środki, zgodnie z prawem krajowym, w celu aktywnego promowania kontroli bezpieczeństwa osób pracujących w bezpośrednim i okazjonalnym kontakcie z dziećmi. Do celów niniejszej dyrektywy termin „regularny kontakt z dziećmi” oznacza, że obejmuje on wyłącznie zajęcia z dziećmi na bazie strukturalnej. ☹ Sposób dostarczenia tych informacji, np. dostęp przez zainteresowaną osobę, ich dokładną treść, znaczenie pojęcia zorganizowanej działalności wolontariackiej, a także bezpośredniego i regularnego kontaktu z dziećmi należy określić zgodnie z prawem krajowym. ⇒ Informacje przekazywane przez jeden właściwy organ innemu właściwemu organowi powinny jednak zawierać co najmniej wszystkie istotne informacje przechowywane przez którekolwiek państwo członkowskie w krajowym rejestrze karnym oraz wszystkie istotne informacje, które można łatwo uzyskać od państw trzecich, takie jak informacje, które można uzyskać od Zjednoczonego Królestwa za pośrednictwem kanału ustanowionego zgodnie z tytułem IX części trzeciej Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony¹⁷. ⇐

¹⁷ Dz.U. L 149 z 30.4.2021, s. 10,

ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj)[http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj).

↓ 2011/93/UE motyw 41

⇒ nowy

⇒ Rada

- (51) ⇒ Zjawisko polegające na tym, że sprawca – po otrzymaniu wyroku skazującego lub zakazu prowadzenia działalności – odzyskuje dostęp do dzieci dzięki przeniesieniu się do innej jurysdykcji, jest w obszarze niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych szczególnie rozpowszechnione i niepokojące. Dlatego też należy wprowadzić wszelkie niezbędne środki, aby ⇒ [...] ☹ zapobiegać ⇒ temu zjawisku ☹. ⇐ Z należyтым uwzględnieniem różnych tradycji prawnych państw członkowskich niniejsza dyrektywa uwzględnia fakt, że dostęp do rejestru karnego mają jedynie właściwe organy lub zainteresowana osoba. Niniejsza dyrektywa nie wprowadza obowiązku zmiany krajowych systemów dotyczących rejestrów karnych lub sposobów dostępu do tych rejestrów.
-

↓ 2011/93/UE motyw 42

⇒ nowy

⇒ Rada

- (52) ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇐ Celem niniejszej dyrektywy nie jest harmonizacja przepisów dotyczących zgody zainteresowanej osoby przy wymianie informacji z rejestrów karnych, tj. kwestii konieczności wymagania takiej zgody. Bez względu na to, czy taka zgoda jest wymagana na mocy prawa krajowego, czy nie, niniejsza dyrektywa nie wprowadza żadnego nowego obowiązku zmiany prawa krajowego i krajowych procedur z tym związanych.

↓ 2011/93/UE motyw 43
(dostosowany)

- (53) Państwa członkowskie mogą rozważyć przyjęcie wobec przestępców dodatkowych środków administracyjnych, takich jak umieszczenie osób skazanych za przestępstwa, o których mowa w niniejszej dyrektywie, w rejestrach przestępców seksualnych. Dostęp do tych rejestrów powinien być poddany ograniczeniu zgodnie z krajowymi zasadami konstytucyjnymi i obowiązującymi normami ochrony danych, np. przez ograniczenie dostępu jedynie do organów wymiaru sprawiedliwości lub egzekwowania ~~prawa~~ ☒ organów ścigania ☒.

↓ 2011/93/UE motyw 44
(dostosowany)

⇒ nowy

↻ Rada

- (54) ~~Zachęca się państwa członkowskie do stworzenia mechanizmów~~ ⇒ Państwa członkowskie powinny wprowadzić niezbędne środki, aby stworzyć mechanizmy ⇐ gromadzenia danych ~~lub punktów kontaktowych~~ na szczeblu krajowym ☒, regionalnym ☒ lub lokalnym oraz przy współpracy ze społeczeństwem obywatelskim w celu obserwacji i oceny zjawiska wykorzystywania seksualnego dzieci i ich niegodziwego traktowania w celach seksualnych ⇒, również w oparciu o szersze obowiązki w zakresie gromadzenia danych ustanowione w dyrektywie [.../...] [dyrektywa o prawach ofiar, wersja przekształcona] i w rozporządzeniu (UE) [rozporządzenie w sprawie zapobiegania niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych i jego zwalczania] ⇐. Aby móc właściwie ocenić wyniki działań mających na celu walkę z niegodziwym traktowaniem dzieci w celach seksualnych, wykorzystywaniem seksualnym dzieci oraz ~~pornografią dziecięcą~~ ☒ materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, Unia powinna kontynuować prace nad opracowywaniem metodologii i metod gromadzenia danych pozwalających na uzyskanie porównywalnych danych statystycznych. ⇒ ↻ [...] ↻ ⇐

↓ 2011/93/UE motyw 45

- (55) Państwa członkowskie powinny podjąć stosowne działania mające na celu powołanie służb informacyjnych, których zadaniem będzie dostarczanie informacji, jak rozpoznawać oznaki niegodziwego traktowania w celach seksualnych oraz wykorzystywania seksualnego.
-

↓ 2011/93/UE motyw 46
(dostosowany)

- (56) ~~Pornografia dziecięca, czyli obrazy przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych~~ ☒ Materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ to szczególny rodzaj treści, której nie można interpretować jako wyrażanie opinii. W celu zwalczania tego zjawiska należy ograniczyć obieg materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci poprzez utrudnienie sprawcom wprowadzania takich treści do publicznie dostępnych stron internetowych. Dlatego konieczne są działania w celu usuwania takich treści oraz zatrzymywania osób odpowiedzialnych za wytwarzanie, dystrybucję lub pobieranie ~~obrazów~~ ☒ materiałów ☒ przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych. Z myślą o wspieraniu działań Unii na rzecz zwalczania ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ państwa członkowskie powinny dokładać wszelkich starań, aby współpracować z państwami trzecimi w zakresie zabezpieczenia usuwania takich treści z serwerów znajdujących się na ich terytorium.

↓ nowy

- (57) Wysiłki państw członkowskich na rzecz ograniczenia obiegu materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, w tym współpraca z państwami trzecimi na podstawie niniejszej dyrektywy, nie powinny mieć wpływu na rozporządzenie (UE) 2022/2065, rozporządzenie (UE) 2021/1232 i [...]/.../ rozporządzenie ustanawiające przepisy mające na celu zapobieganie niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych i jego zwalczanie]. Treści internetowe stanowiące przestępstwa, o których mowa w niniejszej dyrektywie, lub ułatwiające ich popełnienie, będą podlegać środkom w odniesieniu do nielegalnych treści na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065¹⁸.

↓ 2011/93/UE motyw 47
(dostosowany)

⇒ nowy

- (58) ~~Jednakże pomimo takich~~ ☒ Pomimo ☒ wysiłków ☒ podejmowanych przez państwa członkowskie ☒, usuwanie u źródła treści zawierających pornografię dziecięcą ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ jest często niemożliwe, w przypadku gdy oryginalne materiały znajdują się poza terytorium Unii, ze względu na brak woli współpracy ze strony państwa, w którym znajdują się serwery, lub ze względu na to, że procedura prowadząca do usunięcia tych materiałów w danym państwie jest wyjątkowo długotrwała. Można zatem ustanowić także mechanizmy blokowania dostępu z terytorium Unii do stron internetowych, w odniesieniu do których ustalono, że zawierają pornografię dziecięcą ☒ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ lub służą do jej rozpowszechniania ☒ takich materiałów ☒. Środki podejmowane przez państwa członkowskie na mocy niniejszej dyrektywy w celu usunięcia lub, w odpowiednich przypadkach, blokowania stron internetowych zawierających pornografię dziecięcą ☒ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ mogą opierać się na różnych rodzajach działań publicznych, np. legislacyjnych, nielegislacyjnych, sądowych lub innych. W tym kontekście niniejsza dyrektywa nie stanowi uszczerbku dla dobrowolnych działań podejmowanych przez dostawców usług internetowych ☒ podmioty branży internetowej ☒ w celu zapobiegania niewłaściwemu wykorzystywaniu świadczonych przez nich usług ani dla jakiegokolwiek

¹⁸ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065 z dnia 19 października 2022 r. w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE (akt o usługach cyfrowych), Dz.U. L 277 z 27.10.2022, s. 1.

wsparcia tych działań ze strony państw członkowskich. Bez względu na rodzaj podstawy lub metody wybranej dla takich działań państwa członkowskie powinny zagwarantować, że zapewnia ona stosowny poziom pewności prawnej i przewidywalności dla użytkowników i usługodawców. Zarówno w celu usuwania, jak i blokowania treści przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, należy ustanowić i umacniać współpracę między organami publicznymi, w szczególności w celu zapewnienia, by krajowe wykazy stron internetowych zawierających materiały ~~z pornografią dziecięcą~~ ☒ przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ były jak najbardziej kompletne, a także by unikać powielania prac. Wszelkie inicjatywy w tym zakresie muszą uwzględnić prawa użytkowników końcowych, muszą być prowadzone z zastosowaniem obowiązujących procedur prawnych i sądowych oraz muszą być zgodne z Europejską Konwencją o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej. ~~W ramach programu na rzecz bezpieczniejszego internetu ustanowiono sieć telefonów interwencyjnych, służących gromadzeniu informacji oraz zapewnieniu odpowiedniego zakresu i wymiany raportów dotyczących głównych rodzajów nielegalnych treści zamieszczanych online.~~ ☒ Współfinansowana przez UE sieć infolinii¹⁹ zajmuje się zgłoszeniami dotyczącymi domniemanych materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych zgłaszanych anonimowo przez obywateli oraz współpracuje z organami ścigania i branżą internetową na szczeblu krajowym, europejskim i globalnym w celu zapewnienia szybkiego usuwania tego rodzaju treści. ☒

¹⁹ Obecnie w ramach programu „Cyfrowa Europa”.

↓ 2011/93/UE motyw 48

~~48. Celem niniejsza dyrektywy jest zmiana i rozszerzenie zakresu przepisów decyzji ramowej 2004/68/WSiSW. Biorąc pod uwagę znaczną liczbę i istotny charakter zmian, które mają zostać wniesione, dla celów jasności decyzja ramowa powinna zostać zastąpiona w całości w odniesieniu do państw członkowskich uczestniczących w przyjęciu niniejszej dyrektywy.~~

↓ 2011/93/UE motyw 49

(dostosowany)

- (59) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy, jakim jest walka z niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych i wykorzystywaniem seksualnym dzieci oraz ~~pornografią dziecięcą~~ ☒ materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, nie może ~~być~~ ☒ zostać ☒ osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie ~~działające samodzielnie, może natomiast, ze względu na skalę działania i jego skutki, być osiągnięty w lepszy sposób na szczeblu~~ ☒ ze względu na rozmiary i skutki działań możliwe jest jego lepsze osiągnięcie na poziomie ☒ Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

↓ 2011/93/UE motyw 50

- (60) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności z prawem poszanowania godności ludzkiej, zakazem tortur i niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, prawami dziecka, prawem do wolności i bezpieczeństwa, prawem do wolności wypowiedzi i informacji, prawem do ochrony danych osobowych, prawem do skutecznego środka prawnego i do rzetelnego procesu oraz z zasadami legalizmu i proporcjonalności kar do czynów zabronionych pod groźbą kary. Niniejsza dyrektywa ma na celu zapewnienie pełnego poszanowania tych praw oraz zasad i musi być ona odpowiednio wdrażana.

↓ 2011/93/UE motyw 51

~~51. Zgodnie z art. 3 Protokołu (nr 21) w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo i Irlandia notyfikowały chęć uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszej dyrektywy.~~

↓ nowy

➡ Rada

- (61) [Zgodnie z art. 3 oraz art. 4a ust. 1 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, [pismem z dnia ➡ 12 czerwca 2024 r. ⬅] Irlandia powiadomiła o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszej dyrektywy.]

➡ [...] ⬅

↓ 2011/93/UE motyw 52
(dostosowany)

- (62) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu ~~(nr 22)~~ w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie bierze udziału w przyjęciu niniejszej dyrektywy, nie jest nią związana ani jej nie stosuje,
-

↓ nowy

- (63) Zobowiązanie do transpozycji niniejszej dyrektywy do prawa krajowego powinno być ograniczone do tych przepisów, które stanowią merytoryczną zmianę w porównaniu z wcześniejszą dyrektywą. Zobowiązanie do transpozycji przepisów, które nie uległy zmianie, wynika z wcześniejszej dyrektywy.
-

↓ nowy

- (64) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminu transpozycji do prawa krajowego dyrektywy, który to termin określono w załączniku I.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ Rada

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsza dyrektywa ustanawia minimalne normy dotyczące określania przestępstw i ~~kar~~ ☒ kar ☒
dotyczących niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego
dzieci, ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci
w celach seksualnych ☒ oraz nagabywania dzieci dla celów seksualnych. Wprowadza ona również
przepisy służące lepszemu zapobieganiu takim przestępstwom i lepszemu ochronie
~~pokrzywdzonych~~ ☒ ofiar ☒ w wyniku takich przestępstw.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 2

Definicje

~~Na użytek~~ Do celów niniejszej dyrektywy zastosowanie mają następujące definicje:

- 1) „dziecko” oznacza każdą osobę w wieku poniżej 18 lat;
- 2) „wiek przyzwolenia” oznacza osiągnięty przez dziecko wiek, poniżej którego zakazane jest
– zgodnie z prawem krajowym – podejmowanie czynności seksualnych z jego udziałem;

- 3) „~~pornografia dziecięca~~ ☒” materiał przedstawiający niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒” oznacza:
- a) ~~wszelkie~~ materiały ukazujące dziecko uczestniczące w rzeczywistych lub symulowanych zachowaniach o wyrażnie seksualnym charakterze;
 - b) ~~wszelkie~~ ☞ ~~jakiegolwiek~~ ☹ przedstawienie organów płciowych dziecka w celach głównie seksualnych;
 - c) ~~wszelkie~~ materiały ukazujące osobę wyglądającą na dziecko uczestniczącą w rzeczywistych lub symulowanych zachowaniach o wyrażnie seksualnym charakterze oraz przedstawienie organów płciowych osób wyglądających jak dziecko, w celach głównie seksualnych; ~~lub~~
 - d) realistyczne ~~obrazy~~ ☒ wizerunki ☒ ☞ , wytworzone lub przetworzone wizerunki²⁰ ☹ dziecka uczestniczącego w zachowaniach o wyrażnie seksualnym charakterze lub ~~realistyczne obrazy~~ organów płciowych dziecka, w celach głównie seksualnych;

↓ nowy

☞ Rada

e) ☞ [...] ☹

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

- 4) „☒ wykorzystywanie ☒ dzieci do prostytucji i dziecięca” oznacza wykorzystywanie dziecka do czynności seksualnych, w ramach którego oferuje się lub obiecuje pieniądze lub inne formy wynagrodzenia lub świadczenia w zamian za udział dziecka w czynnościach seksualnych, niezależnie od tego czy zapłata, obietnica lub świadczenie przekazywane są danemu dziecku czy osobie trzeciej;

²⁰ Zostanie dodany motyw zawierający bardziej szczegółowe wyjaśnienie, co pojęcie to zawiera i wyklucza, z odniesieniem do przypominających dzieci seks-robotów i lalek erotycznych. Niektóre delegacje nadal apelują o dodanie indywidualnego przepisu kryminalizującego przypominające dzieci seks-roboty i lalki erotyczne.

- 5) „przedstawienie ~~pornograficzne~~ ☒ ukazujące niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒” oznacza skierowane do publiczności ukazywanie na żywo, w tym za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych:
- a) dziecka uczestniczącego w rzeczywistym lub symulowanym zachowaniu o wyraźnie seksualnym charakterze lub
 - b) organów płciowych dziecka, w celach głównie seksualnych;
- 6) „osoba prawna” oznacza każdy podmiot mający osobowość prawną na mocy właściwego prawa, z wyjątkiem państw i organów publicznych wykonujących władzę państwową oraz publicznych organizacji międzynarodowych;u

↓ nowy

- (7) „usługa społeczeństwa informacyjnego” oznacza „usługę” zgodnie z definicją w art. 1 lit. b) dyrektywy (UE) 2015/1535²¹;
- (8) „rówieśnicy” oznaczają osoby o zbliżonym wieku i poziomie rozwoju psychofizycznego lub dojrzałości.

²¹ Dyrektywa (UE) 2015/1535 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 września 2015 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w dziedzinie przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego (ujednolicenie) (Dz.U. L 241 z 17.9.2015, s. 1).

↓ 2011/93/UE

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 3

Przestępstwa związane z niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia karalności ~~umyślnych~~ czynów, o których mowa w ust. 2— ~~[...]~~ 6a .
2. Doprowadzenie, w celach seksualnych, dziecka, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia, do bycia świadkiem czynności seksualnych, nawet jeżeli nie musi samo w nich uczestniczyć, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej roku pozbawienia wolności.
3. Doprowadzenie, w celach seksualnych, dziecka, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia, do bycia świadkiem niegodziwego traktowania w celach seksualnych, nawet jeżeli nie musi samo w nich uczestniczyć, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności.
4. Podejmowanie czynności seksualnych ~~z~~ , innych niż wyszczególnione w ust. 6, z udziałem dziecka, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia, ~~⇒~~ lub doprowadzenie dziecka do podejmowania czynności seksualnych z ~~[...]~~ osobą ~~trzecią~~ ⇒ ~~pięciu~~ [...] pięciu lat pozbawienia wolności.

4a. Podjęmowanie czynności seksualnych, innych niż wyszczególnione w ust. 6a, z udziałem dziecka, które osiągnęło wiek przyzwolenia i nie wyraża zgody na czynności seksualne, lub doprowadzenie dziecka do podejmowania czynności seksualnych z osobą trzecią bez jego zgody podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności.

↓ 2011/93/EU

⇒ new

⇒ Rada

5. Podjęmowanie czynności seksualnych z udziałem dziecka ⇒ lub doprowadzenie dziecka do podejmowania czynności seksualnych z osobą trzecią, jak przewidziano w ust. 4 i 4a, ⇒ w przypadku gdy:

- dochodzi do nadużycia uznanego stosunku zaufania, władzy lub wpływu na dziecko, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ~~ośmiu~~ ⇒ dziesięciu ⇐ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej ~~trzech~~ ⇒ [...] ⇒ pięciu ⇒ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek; lub
- dochodzi do wykorzystania szczególnej bezbronności dziecka, w szczególności wynikającej z jego niepełnosprawności ⇒ [...] ⇒ lub stosunku zależności, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ~~ośmiu~~ ⇒ dziesięciu ⇐ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej ~~trzech~~ ⇒ [...] ⇒ pięciu ⇒ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek; lub
- dochodzi do użycia przymusu, przemocy lub groźby, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ~~dziesięciu~~ ⇒ [...] ⇒ dziesięciu ⇒ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej ~~pięciu~~ ⇒ [...] ⇒ pięciu ⇒ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.

⇒ [...] ⇒

↓ nowy

➡ Rada

➡ [...] ➡ 6. ➡ Następujące czyny umyślne podlegają karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ➡ [...] ➡ dziesięciu ➡ lat pozbawienia wolności:

- a) ➡ [...] ➡ czynności seksualne polegające ➡ na penetracji waginalnej ➡ lub ➡ analnej ➡ [...] ➡ ciała dziecka ➡ [...] ➡ , które nie osiągnęło ➡ wieku przyzwolenia, jakkolwiek częścią ciała lub przedmiotem ➡ , lub na penetracji oralnej genitaliami²² ➡ ;
- b) doprowadzenie dziecka ➡ [...] ➡ , które nie osiągnęło ➡ wieku przyzwolenia do ➡ [...] ➡ czynności ➡ seksualnych ➡ z ➡ [...] ➡ osobą ➡ trzecią polegających ➡ ➡ [...] ➡ na penetracji waginalnej ➡ lub ➡ analnej ➡ [...] ➡ ciała dziecka jakkolwiek częścią ciała lub przedmiotem ➡ lub na penetracji oralnej genitaliami ➡ .

➡ Rada

6a. Następujące czyny umyślne podlegają karze w maksymalnym wymiarze co najmniej pięciu lat pozbawienia wolności:

- a) czynności seksualne polegające na penetracji waginalnej lub analnej ciała dziecka, które osiągnęło wiek przyzwolenia i nie wyraża zgody na czynności seksualne, jakkolwiek częścią ciała lub przedmiotem, lub na penetracji oralnej genitaliami:

²² Dodano, aby odnieść się do wniosku o zróżnicowanie kary za czyny polegające na penetracji oralnej przedmiotem lub częścią ciała nie będącą genitaliami. Usunięto sformułowanie „o charakterze seksualnym”, ponieważ obecnie odnosimy się do „czynności seksualnych” (zamiast „jakiegokolwiek czynności” w poprzednim brzmieniu), co sprawia, że specyfikacja jest zbędna.

- b) doprowadzenie dziecka, które osiągnęło wiek przyzwolenia i nie wyraża zgody na czynności seksualne, do czynności seksualnych z osobą trzecią polegających na penetracji waginalnej lub analnej ciała dziecka jakąkolwiek częścią ciała lub przedmiotem lub na penetracji oralnej genitaliami.

 Rada

6b. Państwa członkowskie mogą podjąć niezbędne środki w celu zapewnienia, aby czyny opisane w ust. 5 miały również zastosowanie do przestępstw, o których mowa w ust. 6 i 6a, powodując surowsze kary.

 nowy

 Rada

7. Do celów ust.  [...]   4a i 6a  państwa członkowskie zapewniają, aby:

 Rada

- a) uznawano, że zgoda istnieje tylko wtedy, gdy została udzielona dobrowolnie jako wyraz wolnej woli dziecka ocenianej w kontekście towarzyszących okoliczności;²³
- b) zgoda mogła zostać wycofana w dowolnym momencie przed rozpoczęciem czynności lub w jej trakcie.

²³ To sformułowanie może w wyniku dyskusji zostać rozszerzone w motywie.

↓ nowy

⇒ Rada

8. ⇒ [...] ⇐

9. ⇒ [...] ⇐

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 4

Przestępstwa związane z wykorzystywaniem seksualnym

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzą środki niezbędne do zapewnienia karalności ~~umyślnych~~ czynów umyślnych, o których mowa w ust. 2–7.
2. Doprowadzenie lub nakłanianie dziecka do udziału w przedstawieniach ~~pornograficznych~~ ☒ ukazujących niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ lub czerpanie z tego korzyści, bądź inne wykorzystywanie dziecka do takich celów podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej pięciu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.
3. Użycie przymusu lub przemocy prowadzące do udziału dziecka w przedstawieniach ~~pornograficznych~~ ☒ ukazujących niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ lub użycie do takich celów gróźb w stosunku do dziecka podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ośmiu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej pięciu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.

4. Świadoma obecność na przedstawieniach ~~pornograficznych~~ ☒ ukazujących niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ z udziałem dziecka podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej roku pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.
5. Doprowadzenie lub nakłanianie dziecka do udziału w ☒ wykorzystywaniu do ☒ prostytucji ~~dziecięcej~~ lub czerpanie z tego korzyści bądź inne wykorzystywanie dziecka do takich celów podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ośmiu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej pięciu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.
6. Użycie przymusu lub przemocy prowadzące do udziału dziecka w ☒ wykorzystywaniu do ☒ prostytucji ~~dziecięcej~~ lub użycie do takich celów gróźb w stosunku do dziecka podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dziesięciu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej pięciu lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.
7. Podejmowanie czynności seksualnych z udziałem dziecka związane ~~z korzystaniem~~ z ☒ wykorzystywaniem dzieci do ☒ prostytucji ~~dziecięcej~~ podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ~~pięciu~~ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko nie osiągnęło wieku przyzwolenia, i co najmniej ~~dwóch~~ lat pozbawienia wolności, jeżeli dziecko osiągnęło ten wiek.

Artykuł 5

Przestępstwa związane z ~~pornografią dziecięcą~~ ☒ materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzą środki niezbędne do zapewnienia karalności czynów umyślnych, o których mowa w ust. 2–6, gdy są to czyny popelnione bezprawnie.
2. Nabywanie lub posiadanie ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej roku pozbawienia wolności.
3. Świadome uzyskiwanie dostępu, za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych, do ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej roku pozbawienia wolności.
4. Dystrybucja, rozpowszechnianie lub przesyłanie ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności.
5. Oferowanie, dostarczanie lub udostępnianie ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności.
6. Wytwarzanie ~~pornografii dziecięcej~~ ☒ materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒ podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej trzech lat pozbawienia wolności.

↓ nowy

↺ Rada

7. ➡ [...] ➡ ➡ Czynów ➡ , o których mowa w ust. 2, 3 i 4, nie uznaje się za popełnione bezprawnie, w szczególności gdy są one realizowane przez organizację z siedzibą w państwie członkowskim działającą w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych lub w imieniu takiej organizacji i na jej odpowiedzialność, ➡ przykładowo ➡ gdy organizacja ta została upoważniona przez właściwe organy tego państwa członkowskiego, jeśli takie działania były realizowane zgodnie z warunkami określonymi w takim upoważnieniu.

➡ [...] ➡ ➡ Zachęca się państwa członkowskie do zapewnienia, by organizacje działające w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych, o których mowa w akapicie pierwszym, ➡ posiadały niezbędną wiedzę fachową ➡ [...] ➡ , aby istniały odpowiednie mechanizmy sprawozdawczości i nadzoru pozwalające zapewnić, aby organizacje te działały szybko, z należytą starannością i w interesie publicznym oraz aby korzystały z bezpiecznych kanałów komunikacji w celu realizacji działań objętych upoważnieniem.

8. ➡ [...] ➡

9. Do państw członkowskich należy decyzja, czy niniejszy artykuł ma zastosowanie do przypadków związanych z ~~pornografią dziecięcą~~ ☒ materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ☒, o których mowa w art. 2 ☒ pkt 3 lit. c) ☒ ~~lit. e) ppkt (iii)~~, w których osoba wyglądająca jak dziecko w momencie ~~przedstawienia~~ ☒ ukazania ☒ miała w rzeczywistości 18 lat lub więcej.
10. ~~Do państw członkowskich należy decyzja, czy ust. 2 i 6 niniejszego artykułu mają zastosowanie do przypadków, w których ustalono, że materiał pornograficzny w rozumieniu art. 2 lit. e) ppkt (iv) został wyprodukowany przez producenta i znajduje się w jego posiadaniu wyłącznie do prywatnego użytku, w zakresie, w jakim do celów jego wyprodukowania nie został wykorzystany materiał pornograficzny, o którym mowa w art. 2 lit. e) ppkt (i), (ii) lub (iii), i pod warunkiem że z czynem tym nie wiąże się żadne ryzyko rozpowszechnienia danego materiału.~~
-

Do państw członkowskich należy decyzja, czy ust. 2 i 6 niniejszego artykułu mają zastosowanie do przypadków, w których ustalono, że materiał przedstawiający niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych w rozumieniu art. 2 pkt 3 lit. d) został wytworzony przez producenta i znajduje się w jego posiadaniu wyłącznie do prywatnego użytku, w zakresie, w jakim do celów jego wytworzenia nie został wykorzystany materiał przedstawiający niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, o którym mowa w art. 2 pkt 3 lit. a), b) lub c).

Artykuł 5a

Przestępstwa dotyczące instrukcji w zakresie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych, wykorzystywania seksualnego dzieci lub nagabywania dzieci w celach seksualnych

Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby następujące czyny umyślne popełnione bezprawnie podlegały karze pozbawienia wolności w maksymalnym wymiarze co najmniej jednego roku:

- a) dystrybucja, rozpowszechnianie lub przekazywanie;
- b) oferowanie, dostarczanie lub udostępnianie;
- c) wytwarzanie;
- d) posiadanie

wszelkich materiałów, niezależnie od ich formy, mających na celu udzielenie porad lub instrukcji w zakresie popełnienia jednego z przestępstw, o których mowa w art. 3, 4, 5 lub 6 niniejszej dyrektywy.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

➡ Rada

Artykuł 6

Nagabywanie dzieci ~~do~~ do celów seksualnych

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ podejmują prowadzają środki niezbędne do zapewnienia karalności następującego czynu umyślnego ☒ popełnionego przez osobę dorosłą ☒ ☒ w następujący sposób ☒:

- a) ~~Składanie~~ ☒ proponowanie ☒ za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych ~~przez osobę dorosłą~~ przez osobę dorosłą dziecku, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia, ~~proponując~~ proponując spotkania ⇒ online lub w rzeczywistości, ⇐ w celu popełnienia któregośkolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3 ust. 4 ⇒ , 5, 6 ➡ [...] ⚬ i art. 5 ust. 6, jeżeli następstwem tej propozycji były czyny służące doprowadzeniu do takiego spotkania, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej roku pozbawienia wolności;

↓ nowy

➡ Rada

- b) czyn, o którym mowa w akapicie pierwszym, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej dwóch lat pozbawienia wolności, jeżeli dochodzi do użycia przymusu ➡ [...] ⚬ lub groźby.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

2. Państwa członkowskie podjmują wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia karalności, by by czyn popełniony przez osobę dorosłą nagabującą dziecko, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia, które nie osiągnęło wieku przyzwolenia za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych w celu wytworzenia lub udostępniania pornografii dziecięcej materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dziecka w celach seksualnych przedstawiającej to dziecko podlegało karze.

⇒ Rada

Jeżeli dziecko osiągnęło wiek przyzwolenia, czyn, o którym mowa w akapicie pierwszym, podlega karze w przypadku użycia przymusu lub groźby.

↓ nowy

⇒ Rada

Czyn, o którym mowa w akapicie pierwszym, podlega karze w maksymalnym wymiarze co najmniej roku pozbawienia wolności, jeżeli dochodzi do użycia przymusu lub groźby.

3.

↓ nowy

↻ Rada

Artykuł 7

Nagabywanie do ↻ transmisji strumieniowej na żywo ↻ sytuacji niegodziwego traktowania ↻ dziecka ↻ w celach seksualnych ↻ lub wykorzystywania seksualnego dziecka ↻

Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby umyślne obiecywanie lub oferowanie ↻ [...] ↻ pieniędzy lub innych form wynagrodzenia lub świadczenia w celu ↻ [...] ↻ ↻ uzyskania dostępu do transmisji strumieniowej na żywo czynności w ramach ↻ któregośkolwiek z przestępstw wymienionych w art. 3 ust. 4, ↻ 4a, ↻ 5, 6, ↻ [...] ↻ ↻ 6a ↻ , art. E5|WQJU\4 ust. 2 i 3 oraz art. 5 ust. 6²⁴, podlegało karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ↻ [...] ↻ ↻ jednego roku ↻ pozbawienia wolności.

↓ nowy

↻ Rada

Artykuł 8

Świadczenie usługi online w celu niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych lub ↻ wykorzystywania seksualnego dzieci

Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby umyślne świadczenie usługi społeczeństwa informacyjnego ↻ [...] ↻ ↻ zaprojektowanej lub przystosowanej do ułatwiania ↻ popełnienia któregośkolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3–7, lub administrowanie taką usługą podlegało karze w maksymalnym wymiarze co najmniej roku pozbawienia wolności.

²⁴ Odniesienia w tym miejscu zostaną ponownie przeanalizowane, gdy tekst będzie bliski finalizacji.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 9

Podżeganie, pomocnictwo i usiłowanie

1. Państwa członkowskie podejmują wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia karalności podżegania do popelnienia któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3-6, oraz pomocnictwa w tych przestępstwach.
2. Państwa członkowskie podejmują wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia karalności usiłowania popelnienia któregokolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3 ust. 4, 5 i ~~6~~ , ~~6~~ 6, ~~⇒~~ ~~⇒~~ [...] ~~⇒~~ ~~⇒~~ 6a ~~⇒~~ , art. 4 ust. 2, 3, 5, 6 i 7, ~~oraz~~ art. 5 ust. 4, 5 i 6 ~~⇒~~ ~~⇒~~ [...] ~~⇒~~ ~~⇒~~ .

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 10

Dobrowolne czynności seksualne

1. Do państw członkowskich należy decyzja, czy art. 3 ust. 2, [...] 4 i 6²⁵ ma zastosowanie do dobrowolnych czynności seksualnych między ~~dziećmi~~
 rówieśnikami ~~o zbliżonym wieku i poziomie rozwoju psychofizycznego~~
~~i dojrzałości~~, o ile czynności te nie są związane z niegodziwym traktowaniem lub
wykorzystywaniem.
2. Do państw członkowskich należy decyzja, czy art. 4 ust. 4 ma zastosowanie do przedstawienia ~~pornograficznego~~, które odbywa się w ramach dobrowolnych kontaktów, z udziałem dziecka, które osiągnęło wiek przyzwolenia, lub z udziałem ~~dzieci~~
 rówieśników ~~o zbliżonym wieku i poziomie rozwoju psychofizycznego lub~~
~~dojrzałości~~, o ile czynności te nie są związane z niegodziwym traktowaniem ani wykorzystywaniem i o ile w zamian za takie przedstawienie ~~pornograficzne~~ nie są oferowane pieniądze lub inne formy ~~zapłaty~~ wynagrodzenia lub ~~wynagrodzenia~~
 świadczenia .

²⁵ Włączenie tutaj odniesień do art. 3 zostanie omówione w momencie, gdy wspomniany przepis będzie bliski finalizacji.

3. Do państw członkowskich należy decyzja, czy art. 5 ust. 2 ⇨ , 3, 4 ⇨ i 6 ma zastosowanie do wytwarzania, nabywania lub posiadania ⇨ lub dostępu do ⇨ materiału ~~z udziałem~~ ⇨ , w którym uczestniczą ⇨ [...] ⇨: ⇨

⊗ a) ⊗ dzieci, które osiągnęły wiek przyzwolenia, ⊗, lub ⊗

⇨ b) dzieci ⇨ [...] ⇨ i ich rówieśnicy, ⇨

gdy taki materiał został ⇨ [...] ⇨ ⇨ wytworzony, nabyty ⇨ i jest posiadany ⇨ [...] ⇨ ⇨ przez uczestniczące w nim osoby, lub osoby te mają do niego dostęp, ⇨ za ich zgodą i służy wyłącznie do prywatnego użytku ⇨ [...] ⇨ , o ile czynności te nie były związane z niegodziwym traktowaniem ⇨ lub wykorzystywaniem ⇨.

⤴ Rada

Stosując swobodę uznania, o której mowa w akapicie pierwszym, państwa członkowskie zapewniają, aby dobrowolne udostępnianie intymnych wizerunków lub nagrań wideo nie było uznawane za zgodę na dalsze udostępnianie lub rozpowszechnianie tych materiałów.

⤴ nowy

⇨ Rada

4. Do państw członkowskich należy decyzja, czy art. 6 ma zastosowanie do propozycji, rozmów, kontaktów i komunikacji między rówieśnikami, ⇨ o ile czyny te nie wiążą się z niegodziwym traktowaniem lub wykorzystywaniem, przymusem lub groźbą ⇨.

5. ⇨ [...] ⇨

6. ⇨ [...] ⇨

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 11

Okoliczności obciążające

W zakresie, w jakim następujące okoliczności nie stanowią znamion przestępstw, o których mowa w art. 3– ⇒ 9 ⇐ 7, państwa członkowskie ~~podjmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia możliwości uznania ⇐ – w przypadku odpowiednich przestępstw, o których mowa w tych artykułach – jednej lub większej liczby ⇐ następujących okoliczności, zgodnie z odnośnymi przepisami prawa krajowego, za okoliczności obciążające ⇐ [...] ⇐:

- a) przestępstwo popełniono wobec dziecka szczególnie bezbronnego, na przykład ze względu na jego niepełnosprawność ⇐ [...] ⇐ lub stosunek zależności lub niemożność fizyczną lub psychiczną;
- b) przestępstwo popełnił członek rodziny dziecka, osoba mieszkająca z dzieckiem lub osoba, która nadużyła uznanego stosunku zaufania ☒ ☒ lub swojej władzy ⇒ lub wpływu ⇐ na dziecko;
- c) przestępstwo popełniło wiele osób działających wspólnie;
- d) przestępstwo zostało popełnione w ramach organizacji przestępczej w rozumieniu decyzji ramowej Rady 2008/841/WSiSW ~~z dnia 24 października 2008 r. w sprawie zwalczania przestępczości zorganizowanej~~²⁶;

²⁶

~~Decyzja ramowa Rady 2008/841/WSiSW z dnia 24 października 2008 r. w sprawie zwalczania przestępczości zorganizowanej, Dz.U. L 300 z 11.11.2008, s. 42.~~

- e) sprawca został wcześniej skazany za przestępstwa o tym samym charakterze;
 - f) sprawca celowo lub lekkomyślnie naraził życie dziecka; ~~lub~~
 - g) przestępstwo popełniono z użyciem poważnej przemocy lub popełnienie przestępstwa wyrządziło dziecku poważną szkodę   =
-

 nowy

 Rada

h)  [...] 

i)  [...] 

j) przestępstwo popełniono,  [...]   umyślnie wykorzystując fakt, że ofiara znajdowała się pod wpływem środków odurzających. 

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⌚ Rada

Artykuł 12

~~Pozbawienie praw~~ ☒ Zakaz prowadzenia działalności ☒ na podstawie wyroku skazującego

1. Aby zapobiec ryzyku ponownego popełnienia przestępstwa, państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają niezbędne środki służące temu, by na osobę fizyczną, która została skazana za którekolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3–^{⇒ 9} ~~7~~, mógł zostać nałożony czasowy lub stały zakaz ~~wykonywania~~ ☒ prowadzenia ☒ przynajmniej zawodowej działalności związanej z bezpośrednimi i regularnymi kontaktami z dziećmi.
2. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby pracodawcomy ⌚, co najmniej w sektorach ochrony dzieci, edukacji, opieki nad dziećmi i opieki zdrowotnej, ⌚ podczas rekrutowania osób do celów działalności zawodowej lub wolontariackiej związanej z bezpośrednimi i regularnymi kontaktami z dziećmi [⇒] oraz organizacje działające w interesie publicznym przeciwko niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych podczas rekrutowania personelu ~~⇒ prawa~~ [⇒] byli zobowiązani do [⇒] uzyskiwania, zgodnie z prawem krajowym – wszelkimi właściwymi sposobami, takimi jak ~~bezpośredni dostęp do informacji,~~ dostęp na wniosek lub uzyskanie informacji od danej osoby – informacji o wyrokach skazujących za którekolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3–^{⇒ 9} ~~7~~, odnotowanych w rejestrze karnym lub o jakimkolwiek ~~pozbawieniu praw do wykonywania~~ ☒ zakazie prowadzenia ☒ działalności związanej z bezpośrednimi i regularnymi kontaktami z dziećmi wynikającym z tych wyroków skazujących.

3. Do celów stosowania ust. 1 i 2 niniejszego artykułu²⁷, $\Rightarrow$ jeżeli właściwe organy wystąpią z takim wnioskiem, $\Leftarrow$ Państwa członkowskie ~~podjmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia ~~by, na użytek stosowania ust. 1 i 2 niniejszego artykułu~~ $\boxtimes$ przekazywania $\boxtimes$ informacji o wyrokach skazujących za którekolwiek ~~z przestępstw~~, o których mowa w art. 3–7 $\Rightarrow$ 9, $\Leftarrow$ lub o jakimkolwiek ~~pozbawieniu praw do wykonywania~~ $\boxtimes$ zakazie prowadzenia $\boxtimes$ działalności związanej z bezpośrednimi i regularnymi kontaktami z dziećmi wynikającym z tych wyroków skazujących ~~były~~ ~~przekazywane zgodnie z decyzją ramową Rady 2009/315/WSiSW z dnia 26 lutego 2009 r. w sprawie organizacji wymiany informacji pochodzących z rejestru karnego pomiędzy państwami członkowskimi oraz treści tych informacji [13], na wniosek złożony na mocy art. 6 tej decyzji ramowej za zgodą osoby zainteresowanej~~ $\Rightarrow$, oraz zapewniają, aby przekazane informacje były jak najbardziej kompletne i obejmowały co najmniej informacje o wyrokach skazujących lub zakazach prowadzenia działalności wynikających z wyroków skazujących będące w posiadaniu któregośkolwiek państwa członkowskiego. W tym celu informacje takie są przekazywane za pośrednictwem ECRIS lub mechanizmu wymiany informacji z rejestrów karnych ustanowionego z państwami trzecimi $\Leftarrow$ $\Rightarrow$, o ile taki mechanizm istnieje. $\odot$

↓ 2011/93/UE

~~Artykuł 11~~

~~Zajęcie i konfiskata~~

~~Państwa członkowskie podejmują konieczne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy były uprawnione do zajęcia i konfiskaty narzędzi oraz korzyści pochodzących z przestępstw, o których mowa w art. 3, 4 i 5.~~

²⁷ Poprawka techniczna: sformułowanie to stanowi uzupełnienie obecnego tekstu dyrektywy, ale w sposób niezamierzony nie zostało oznaczone we wniosku.

↓ 2011/93/UE

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 13

Odpowiedzialność osób prawnych

1. Państwa członkowskie ... zapewniają możliwości pociągnięcia osób prawnych do odpowiedzialności za ... przestępstwa, o których mowa w art. 3–
⇒ 9 ⇐ 7, ... jeżeli zostały one popełnione na korzyść tych osób prawnych przez osobę zajmującą stanowisko kierownicze w strukturze danej osoby prawnej, działającą indywidualnie albo jako członek organu osoby prawnej, na podstawie:
 - a) prawa reprezentowania danej osoby prawnej;
 - b) uprawnienia do podejmowania decyzji w imieniu danej osoby prawnej; lub
 - c) uprawnienia do wykonywania kontroli wewnętrznej w danej osobie prawnej.
2. Państwa członkowskie podejmują wprowadzają ... środki niezbędne do zapewnienia możliwości pociągnięcia osób prawnych do odpowiedzialności w przypadku, gdy brak nadzoru lub kontroli ze strony osoby, o której mowa w ust. 1, umożliwił popełnienie na korzyść tej osoby prawnej przez osobę jej podlegającą ... przestępstwa, o których mowa w art. 3–
⇒ 9 ⇐ 7.
3. Odpowiedzialność osób prawnych na podstawie ust. 1 i 2 pozostaje bez uszczerbku dla postępowania karnego przeciwko osobom fizycznym będącym sprawcami przestępstw, o których mowa w art. 3–
⇒ 9 ⇐ 7, lub podlegającym do popełnienia tych przestępstw lub pomagającym w ich popełnianiu.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

☯ Rada

Artykuł 14

~~Kary~~ ☒ Kary ☒ wobec osób prawnych

1. 1. Państwa członkowskie ~~podjmują~~ wprowadzają środki ~~konieczne~~ niezbędne do zapewnienia, by osoba prawna ponosząca odpowiedzialność na podstawie art. ☒ 13 ☒ ☯ ust. 1 lub 2 ☯ ~~12 ust. 1~~ podlegała skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym ~~karom~~ ☒ karom lub środkom ☒ ☯ [...] ☯ ☯ ☯ ☯ mającym charakter karny lub niemającym takiego charakteru.

☯ Rada

- 1a. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by kary lub środki wobec osób prawnych ponoszących odpowiedzialność na podstawie art. 13 ust. 1 lub 2 za przestępstwa, o których mowa w art. 3–9, obejmowały grzywny karne i niemające charakteru karnego oraz mogły obejmować inne kary i środki mające charakter karny lub niemające takiego charakteru, takie jak:

↓ 2011/93/EU (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

- a) pozbawienie prawa do korzystania ze świadczeń publicznych lub pomocy publicznej;
- b) ⇒ pozbawienie dostępu do finansowania publicznego, w tym do procedur przetargowych, dotacji, ⇒ [...] ⇐ koncesji ⇒ i licencji ⇐ ; ⇐
- c) czasowy lub stały zakaz prowadzenia działalności gospodarczej;
- d) umieszczenie pod nadzorem sądowym;
- e) likwidacja sądowa; lub
- f) ⇒ [...] ⇐ zamknięcie zakładów wykorzystanych do popełnienia przestępstwa.

~~2. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by osoba prawna pociągnięta do odpowiedzialności na mocy art. 12 ust. 2 podlegała skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym karom lub środkom.~~

↓ nowy

↻ Rada

2. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby – co najmniej w odniesieniu do osób prawnych ponoszących odpowiedzialność na podstawie art. 13 ust. 1 – przestępstwa podlegające na mocy niniejszej dyrektywy karze w maksymalnym wymiarze co najmniej [...] jednego roku pozbawienia wolności w odniesieniu do osób fizycznych, podlegały karze grzywny karnej lub pozbawionej charakteru karnego w wymiarze proporcjonalnym do ciężaru czynu oraz do sytuacji indywidualnej i finansowej danej osoby prawnej i innych dotyczących jej okoliczności. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by górna granica takich grzywien wynosiła [...] nie mniej niż:

(i) 1 procent całkowitego światowego obrotu [...] osoby prawnej w roku obrotowym poprzedzającym rok popęlnienia przestępstwa lub w roku obrotowym poprzedzającym rok wydania decyzji nakładającej grzywnę, lub [...]

↻ Rada

(ii) kwota odpowiadająca 8 000 000 EUR.

↓ nowy

🔄 Rada

3. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, aby – co najmniej ☞ w odniesieniu do osób prawnych ponoszących odpowiedzialność na podstawie art. 13 ☞ ust. 1 ☞ – przestępstwa podlegające ☞ na mocy niniejszej dyrektywy ☞ karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ☞ [...] ☞ pięciu ☞ lat pozbawienia wolności w odniesieniu do osób fizycznych, podlegały ☞ karze grzywny karnej lub pozbawionej charakteru karnego w wymiarze proporcjonalnym do ciężaru czynu oraz do sytuacji indywidualnej i finansowej danej osoby prawnej i innych dotyczących jej okoliczności. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by górna granica takich grzywien wynosiła ☞ [...] ☞ nie mniej niż:
- ☞ (i) ☞ [...] ☞ 3 procent całkowitego światowego obrotu takiej osoby prawnej w roku obrotowym poprzedzającym rok popełnienia przestępstwa lub w roku obrotowym poprzedzającym rok wydania decyzji nakładającej grzywnę, lub

🔄 Rada

(ii) kwotę odpowiadającą 24 000 000 EUR.²⁸

- (3b) Państwa członkowskie mogą ustanowić przepisy regulujące przypadki, w których nie jest możliwe określenie wysokości grzywny na podstawie całkowitego światowego obrotu osoby prawnej w roku obrotowym poprzedzającym rok obrotowy, w którym popełniono przestępstwo, ani w roku obrotowym poprzedzającym decyzję o nałożeniu grzywny.

²⁸ W tym kontekście należy dodać motyw podobny do motywu 34 dyrektywy w sprawie przestępstw przeciwko środowisku. Niektóre delegacje zaproponowały obniżenie kwoty grzywny przewidzianej w tym ustępie i w ust. 2 ppkt (ii).

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⌚ Rada

Artykuł 15

*Odstąpienie od ścigania ~~pokrzywdzonych~~ ☒ ofiar ☒ lub niestosowanie wobec nich ~~sankcji~~ ☒
☒ kar ☒*

Państwa członkowskie, zgodnie z podstawowymi zasadami swoich systemów prawnych, ~~podejmują~~ wprowadzają niezbędne środki w celu zapewnienia, by właściwe organy krajowe były uprawnione do odstąpienia od ścigania lub nakładania ~~sankcji~~ ☒ kar ☒ na dzieci ~~pokrzywdzone~~ ☒ będące ofiarami ☒ ~~w wyniku~~ niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego za ich udział w działalności przestępczej, do której zostały zmuszone w bezpośredniej konsekwencji tego, iż stały się ofiarami któregokolwiek z czynów, o których mowa w art. 4 ust. 2, 3, 5, ☐ [...] ☐ 6 ☐ i 7, ☐ oraz w art. 5 ust. ☐ 4, 5 i ☐ 6.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⌚ Rada

Artykuł 16

~~Ściganie~~ ☒ Prowadzenie postępowań przygotowawczych ☒ i ~~oskarżanie~~ ☒ ściganie ☒
☐ ☐ [...] ☐ ☐

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by ~~ściganie~~ ☒ prowadzenie postępowań przygotowawczych ☒ i ~~oskarżanie~~ ☒ ściganie ☒ ~~w odniesieniu do~~ przestępstw, o których mowa w art. 3– ☐ 6 i ☐ ☐ 9 ☐, nie było uzależnione od złożenia przez ~~pokrzywdzonego~~ ☒ ofiarę ☒ lub przez ~~jego~~ jej przedstawiciela skargi lub oskarżenia, oraz by postępowanie karne mogło być kontynuowane, nawet gdy ta osoba wycofa swoje zeznania.
2. ☐ [...] ☐

↓ nowy

⇒ [...] ⇐

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

⇒ [...] ⇐ ⇒ 2 ⇐. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia dostępu do skutecznych ⇒ i proporcjonalnych ⇐ narzędzi dochodzeniowo-śledczych ⇒ [...] ⇐ do prowadzenia postępowań przygotowawczych lub ścigania przestępstw, o których mowa w art. 3– ⇒ 6 i ⇐ 9. ⇒ W stosownych przypadkach narzędzia te obejmują specjalne narzędzia dochodzeniowo-śledcze, takie jak te wykorzystywane przy przeciwdziałaniu przestępczości zorganizowanej lub w sprawach związanych z innymi poważnymi przestępstwami. ⇐

↓ nowy

⇒ Rada

⇒ [...] ⇐ ⇒ 3. ⇐ Państwa członkowskie zapewniają, aby osoby, jednostki lub służby odpowiedzialne za prowadzenie postępowań przygotowawczych lub ściganie przestępstw, o których mowa w art. 3–9, dysponowały wystarczającym personelem ⇒ i ⇐ wiedzą fachową ⇒ [...] ⇐ umożliwiającymi skuteczne prowadzenie postępowań przygotowawczych w sprawie takich przestępstw lub ściganie ich, w tym przestępstw popełnionych z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnych, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa Unii i prawa krajowego. ⇒ [...] ⇐

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

⇒ [...] 4. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do umożliwienia jednostkom i służbom dochodzeniowo-śledczym podejmowania prób identyfikacji ofiar przestępstw, o których mowa w art. 3– 6 i 9 , w szczególności poprzez analizę materiałów przedstawiających niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, takich jak fotografie i nagrania audiowizualne przesyłane lub udostępniane za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

⇒ Artykuł 16a

Okresy przedawnienia

⇒ 1. Państwa członkowskie wprowadzają środki niezbędne do umożliwienia prowadzenia dochodzeń, ścigania, postępowania sądowego i wydawania wyroku dotyczących [...] przestępstw, o których mowa w art. 3, art. 4 ust. 2, 3, 5, 6 i 7 , wszelkich poważnych przestępstw, o których mowa w art. 5 ust. 6, w związku z którymi wykorzystano materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych, o których mowa w art. 2 pkt 3 lit. a) i b), [...] przez wystarczający i proporcjonalny do wagi danego przestępstwa okres od momentu osiągnięcia przez ofiarę pełnoletności.

↓ nowy

☯ Rada

2. ☯ [...] ☯ Okres, o którym mowa w akapicie pierwszym, wynosi:

a) co najmniej ☯ 10 ☯ ☯ [...] ☯ lat od dnia, w którym ofiara osiągnęła pełnoletniość, w przypadku przestępstw podlegających na mocy niniejszej dyrektywy karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ☯ pięciu ☯ ☯ [...] ☯ lat pozbawienia wolności;

b) ☯ [...] ☯

☯ [...] ☯ ☯ b) ☯ co najmniej ☯ 20 ☯ ☯ [...] ☯ lat od dnia, w którym ofiara osiągnęła pełnoletniość, w przypadku przestępstw podlegających na mocy niniejszej dyrektywy karze w maksymalnym wymiarze co najmniej ☯ dziesięciu ☯ ☯ [...] ☯ lat pozbawienia wolności.

☯ Rada

3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2 państwa członkowskie mogą ustanowić okres krótszy niż 10 lat w odniesieniu do lit. a) lub 20 lat w odniesieniu do lit. b), ale nie krótszy niż, odpowiednio, pięć lat i 10 lat, pod warunkiem że okres ten może zostać przerwany lub zawieszony w przypadku określonych czynów.

↓ 2011/93/UE

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 17

Zgłaszanie podejrzenia niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzą środki niezbędne do zapewnienia, by zasady zachowania poufności, a także zasady tajemnicy zawodowej, których przestrzegania prawo krajowe wymaga od osób wykonujących pracę zawodową ... w bliskim kontakcie z dziećmi, nie uniemożliwiały tym osobom zgłaszania ... właściwym organom wszelkich sytuacji, jeżeli mają one uzasadnione powody, by sądzić, że dziecko jest ~~pokrzywdzone~~ ofiara lub mogłoby paść ofiarą ~~w wyniku~~ przestępstw, o których mowa w art. 3-7 6 i 9.
2. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzą środki niezbędne do zachęcenia osób, które wiedzą o popełnieniu któregośkolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3-7 9, lub które, w dobrej wierze, podejrzewają ich popełnienie, do zgłaszania tego właściwym służbom, nie naruszając przy tym art. 18 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065²⁹ ani art. 12 rozporządzenia (UE) .../...³⁰ [ustanawiającego przepisy mające na celu zapobieganie niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych i jego zwalczanie].

²⁹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065 z dnia 19 października 2022 r. w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE (akt o usługach cyfrowych) (Dz.U. L 277 z 27.10.2022, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>).

³⁰ Rozporządzenie (UE)

↓ nowy

↻ Rada

3. ↻ [...] ↻

4. ↻ [...] ↻

5. ↻ [...] ↻

↓ nowy

↻ Rada

Artykuł 18

Zgłaszanie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego dzieci

1. 1. Oprócz praw ofiar w chwili składania zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa na podstawie art. 5 dyrektywy 2012/29/UE oraz art. 5a dyrektywy (UE) .../... [wniosek w sprawie dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2012/29 ustanawiającą normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw] państwa członkowskie zapewniają ofiarom możliwość zgłaszania właściwym organom przestępstw, o których mowa w art. 3– ↻ 6 i ↻ 9 niniejszej dyrektywy, ↻ [...] ↻
↻ za pośrednictwem przystępnych, łatwych w użytkowaniu, bezpiecznych i dostępnych kanałów ↻ . Obejmuje to, ↻ w stosownych przypadkach, ↻ możliwość zgłaszania ↻ [...] ↻ ↻ on-line lub za pośrednictwem innych dostępnych i bezpiecznych ↻ technologii informacyjno-komunikacyjnych, ↻ z zastrzeżeniem krajowych przepisów proceduralnych dotyczących sformalizowania zgłoszeń on-line. ↻

↓ Rada

Państwa członkowskie zapewniają, aby możliwość zgłaszania on-line lub za pośrednictwem innych dostępnych i bezpiecznych technologii informacyjno-komunikacyjnych obejmowała możliwość dostarczania dowodów za pomocą środków określonych w akapicie pierwszym, bez uszczerbku dla krajowych przepisów proceduralnych dotyczących sformalizowania dostarczania dowodów.

↓ nowy

→ Rada

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby procedury zgłaszania, o których mowa w ust. 1, były bezpieczne i → [...] → przeprowadzane z zachowaniem poufności zgodnie z prawem krajowym → oraz aby były opracowane w sposób → [...] → przyjazny → dziecku → i z wykorzystaniem języka stosownego do → [...] → wieku i stopnia dojrzałości → dziecka → . → [...] →

→ Państwa członkowskie zapewniają, aby specjaliści mający kontakt z dziećmi podczas procedury zgłaszania byli odpowiednio przeszkoleni w zakresie niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego dzieci. →

Państwa członkowskie zapewniają, → [...] → aby zdolność dziecka do zgłoszenia czynu → nie była zależna od → [...] → zgody → osoby, której przysługuje władza rodzicielska, oraz aby środki niezbędne do ochrony dziecka były podejmowane przez właściwe organy zanim osoba ta zostanie poinformowana o zgłoszeniu →.

3. → [...] →

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 19

Jurysdykcja ➡ [...] ⚙

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do ustalenia swojej jurysdykcji w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 3– ➡ [...] ⚙ ➡ 9 ⚡, w przypadku gdy:
 - a) przestępstwo zostało popełnione w całości lub w części na ~~jego~~ ich terytorium; lub
 - b) sprawca jest ich obywatelem ~~tego państwa~~.
2. Państwo członkowskie informuje Komisję, w przypadku gdy podejmie decyzję o ustaleniu dalszej jurysdykcji w odniesieniu do przestępstwa, o którym mowa w art. 3– ~~7~~ ➡ 9 ⚡, popełnionego poza jego terytorium, między innymi jeżeli:
 - a) przestępstwo zostało popełnione wobec jego obywatela lub osoby mającej miejsce zamieszkania na jego terytorium;
 - b) przestępstwo zostało popełnione na korzyść osoby prawnej mającej swoją siedzibę na jego terytorium; lub
 - c) sprawca ma miejsce zwykłego pobytu na jego terytorium.
3. Państwa członkowskie zapewniają objęcie swą jurysdykcją sytuacji, gdy przestępstwa, o których mowa w art. 5 i ☒, ☒ 6 ➡ i 8 ⚡ oraz, w odpowiednim zakresie, w art. 3 i ➡, 4, ⚡ 7 ➡ i 9 ⚡, zostały popełnione z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnych, do których dostęp uzyskano z ich terytorium, niezależnie od tego, czy znajdują się one na ich terytorium.

4. W odniesieniu do ścigania przestępstw, o których mowa w art. 3 ust. 4, 5 i ~~6~~, ~~6~~, ~~7~~ [...], ~~7~~ 4a, 6a, ~~7~~ art. 4 ust. 2, 3, 5, 6 i 7 ~~oraz w~~ ~~6~~, ~~7~~ art. 5 ust. 6 ~~7~~, art. 7 [...], ~~7~~, popełnionych poza terytorium danego państwa członkowskiego, w zakresie dotyczącym ust. 1 lit. b) niniejszego artykułu, każde państwo członkowskie podejmuje~~wprowadza~~ środki niezbędne do zapewnienia, by jego jurysdykcja nie była zależna od tego, czy dane czyny są przestępstwem w miejscu ich popełnienia.
5. W odniesieniu do ścigania przestępstw, o których mowa w art. 3 ~~7~~ ~~6~~ i ~~7~~ ~~9~~, popełnionych poza terytorium danego państwa członkowskiego, w zakresie dotyczącym ust. 1 lit. b) niniejszego artykułu, każde państwo członkowskie podejmuje~~wprowadza~~ środki niezbędne do zapewnienia, by jego jurysdykcja nie była zależna od spełnienia warunku, że ściganie można rozpocząć jedynie na podstawie zawiadomienia złożonego przez ~~pokrzywdzonego~~ ~~6~~ ofiarę ~~7~~ w miejscu, gdzie popełniono przestępstwo, lub powiadomienia złożonego przez państwo, w którym przestępstwo zostało popełnione.

↓ nowy

→ Rada

6. → [...]

Artykuł 20

Ogólne przepisy dotyczące pomocy i wsparcia dla ~~pokrzywdzonych~~ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ oraz ich ochrony

1. Dzieciom ~~pokrzywdzonym w wyniku~~ ☒ będącym ofiarami ☒ przestępstw, o których mowa w art. 3–~~7~~ ☒ ~~i~~ ☒ ~~9~~ ☒, zapewnia się pomoc, wsparcie i ochronę zgodnie z art. ~~19 i 20~~ ☒ 21 i 22 ☒, z uwzględnieniem ~~konieczności najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka~~ ☒ najlepszego interesu dziecka ☒.
2. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia pomocy i wsparcia dziecku, gdy tylko właściwe organy dowiedzą się o uzasadnionych przesłankach pozwalających przypuszczać, że dziecko to mogło stać się ofiarą któregoś z przestępstw, o których mowa w art. 3–~~7~~ ☒ ~~i~~ ☒ ~~9~~ ☒.
3. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku, gdy nie ma pewności co do wieku osoby pokrzywdzonej w wyniku któregoś z przestępstw, o których mowa w art. 3–~~7~~ ☒ ~~i~~ ☒ ~~9~~ ☒, a istnieją powody, by sądzić, że jest ona dzieckiem, przyjmowane było założenie, że dana osoba jest dzieckiem, tak by można było niezwłocznie zapewnić jej dostęp do pomocy, wsparcia i ochrony zgodnie z art. ~~19 i 20~~ ☒ 21 i 22 ☒.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

➡ Rada

Artykuł 21

Pomoc i wsparcie dla ~~pokrzywdzonych~~ ☒ ofiar ☒

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do udzielenia ~~pokrzywdzonym~~ ☒ ofiarom ☒ pomocy i ⇒ specjalistycznego oraz dostosowanego ⇐ wsparcia przed rozpoczęciem postępowania karnego, w trakcie tego postępowania i przez odpowiedni czas po jego zakończeniu, by umożliwić im skorzystanie z praw określonych zarówno w ~~decyzji ramowej 2001/220/WSiSW~~ ☒ dyrektywie 2012/29/UE, ☒ ⇒ dyrektywie (UE) .../... [wniosek w sprawie dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2012/29 ustanawiającą normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw] ⇐, jak i w niniejszej dyrektywie. ⇒ Państwa członkowskie zapewniają w szczególności ofiarom przestępstw, o których mowa w art. 3– ➡ 7 i ⬅ 9, dostęp do ukierunkowanych i zintegrowanych usług wsparcia dla dzieci zgodnie z art. 9a dyrektywy (UE) .../... [wniosek w sprawie dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2012/29 ustanawiającą normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw]. ⇐
W szczególności państwa członkowskie podejmują działania niezbędne do zapewnienia ochrony dzieciom zgłaszającym przypadki niegodziwego traktowania w ich rodzinie.

↓ nowy

↻ Rada

2. Ofiarom zapewnia się skoordynowaną, odpowiednią do wieku opiekę medyczną oraz wsparcie emocjonalne, psychospołeczne, psychologiczne i edukacyjne ↻ oraz porady prawne zgodnie z prawem krajowym ↻, a także wszelkie inne odpowiednie wsparcie dostosowane w szczególności do sytuacji niegodziwego traktowania w celach seksualnych.
3. Jeżeli konieczne jest zapewnienie zakwaterowania zastępczego, dzieci ↻ [...] ↻ ↻ w stosownych przypadkach i zgodnie z prawem krajowym ↻ umieszcza się z innymi członkami rodziny, w razie potrzeby w zakwaterowaniu tymczasowym lub stałym, w którym dostępne są usługi wsparcia. ↻ Państwa członkowskie przyjmują niezbędne środki, by zapewnić, że interes dziecka jest najważniejszą przesłanką przy ocenie kwestii związanych z zakwaterowaniem zastępczym dzieci. ↻
4. Ofiary przestępstw podlegających karze na mocy niniejszej dyrektywy muszą mieć dostęp do ośrodków wsparcia ustanowionych w art. ↻ [...] ↻ ↻ 26 ↻ dyrektywy ↻ [...] ↻ ↻ (UE) 2024/1385 w sprawie zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej ↻.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

➡ Rada

5. ~~2.~~ Państwa członkowskie przyjmują środki niezbędne do zapewnienia, by udzielenie wsparcia i pomocy ~~pokrzywdzonemu~~ dziecku ☒ będącemu ofiarą ☒ nie było zależne od jego gotowości do współpracy podczas postępowania przygotowawczego ☒, na etapie ścigania przestępstw ☒ lub ☒ podczas postępowania ☒ sądowego.
6. ~~3.~~ Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do tego, by konkretne działania w celu zapewnienia ~~pokrzywdzonym~~ dzieciom ☒ będącym ofiarami ☒ pomocy i wsparcia, które umożliwią im korzystanie z praw wynikających z niniejszej dyrektywy, były podejmowane po przeprowadzeniu indywidualnej oceny szczególnej sytuacji każdego ~~pokrzywdzonego~~ dziecka ☒ będącego ofiarą ☒, ⇒ dokonanej zgodnie z art. 22 dyrektywy (UE) .../... [*wniosek dotyczący dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2012/29/UE ustanawiającą normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw*] oraz ⇐ z należnym uwzględnieniem opinii, potrzeb i obaw dziecka.
7. ~~4.~~ Dzieci ~~pokrzywdzone w wyniku~~ ☒ będące ofiarami ☒ przestępstw, o których mowa w art. 3–~~7~~ ~~7~~ ⇐ i ⇐ ⇒ 9 ⇐, są uważane za szczególnie ~~wrażliwe~~ ☒ narażone ☒ ofiary w rozumieniu ~~art. 2 ust. 2, art. 8 ust. 4 i art. 14 ust. 1 decyzji ramowej 2001/220/WSiSW~~ ⇒ art. 22 ust. 2 dyrektywy 2012/29/UE i dyrektywy (UE) .../... [*wniosek w sprawie dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2012/29 ustanawiającą normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw*] ⇐.

8. ~~5.~~ Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają, stosownie do sytuacji i możliwości, środki służące zapewnieniu rodzinie ~~pokrzywdzonego~~ dziecka ☒ będącego ofiarą ☒ pomocy i wsparcia, które umożliwią jej korzystanie z praw wynikających z niniejszej dyrektywy, jeżeli rodzina ta przebywa na terytorium państw członkowskich.
- W szczególności, państwa członkowskie, stosownie do sytuacji i możliwości, stosują w odniesieniu do rodziny ~~pokrzywdzonego~~ dziecka ☒ będącego ofiarą ☒ art. 4 ~~decyzji ramowej 2001/220/WSiSW~~ ☒ dyrektywy 2012/29/UE ☒ ⇒ i dyrektywy (UE) .../... [wniosek w sprawie dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2012/29 ustanawiającą normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw] ☒.

↓ nowy

↻ Rada

9. ☒ [...] ☒

10. Państwa członkowskie ☒ [...] ☒ ☒ mogą wydać ☒ wytyczne dla pracowników opieki zdrowotnej, oświaty i opieki społecznej dotyczące zapewnienia odpowiedniego wsparcia ofiarom niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego dzieci, w tym kierowania ofiar do odpowiednich służb wsparcia, oraz wyjaśniające role i obowiązki poszczególnych podmiotów. W wytycznych tych wskazuje się również, w jaki sposób uwzględnić szczególne potrzeby ofiar.

Artykuł 22

Ochrona ~~pokrzywdzonych~~ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ podczas postępowania przygotowawczego i sądowego

1. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by podczas postępowania przygotowawczego i sądowego właściwe organy wyznaczyły – zgodnie z pozycją ~~pokrzywdzonego~~ ☒ ofiary ☒ w danym systemie wymiaru sprawiedliwości – specjalnego przedstawiciela dla ~~pokrzywdzonego~~ dziecka ☒ będącego ofiarą ☒, jeżeli na mocy prawa krajowego osoby, którym przysługuje władza rodzicielska, nie mogą reprezentować dziecka ze względu na konflikt interesów między nimi a ~~pokrzywdzonym~~ dzieckiem ☒ będącym ofiarą ☒ lub jeżeli dziecko jest pozbawione opieki lub odłączone od rodziny.
2. Państwa członkowskie niezwłocznie zapewniają ~~pokrzywdzonym~~ dzieciom ☒ będącym ofiarami ☒ dostęp do doradztwa prawnego i zastępstwa prawnego, w tym także w celu dochodzenia odszkodowania ☒ od sprawcy przestępstwa ☒, zgodnie z pozycją ~~pokrzywdzonego~~ ☒ ofiary ☒ w danym systemie wymiaru sprawiedliwości. Doradztwo prawne i zastępstwo procesowe jest bezpłatne, jeżeli ~~pokrzywdzony~~ ☒ ofiara ☒ nie posiada wystarczających środków finansowych.

3. Bez uszczerbku dla prawa do obrony ☐ i zgodnie z zasadą swobody uznania przez sąd ☐ państwa członkowskie ~~podjmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, ☐ o ile nie uniemożliwiają tego ograniczenia operacyjne lub praktyczne lub gdy zachodzi pilna potrzeba przesłuchania ofiary, a zaniechanie takiego przesłuchania mogłoby zaszkodzić ofierze lub innej osobie lub mogłoby zaszkodzić przebiegowi postępowania ☐, by w ramach postępowań ~~karnych~~ ☒ przygotowawczych ☒ dotyczących przestępstw, o których mowa w art. 3-7 ☐ 6 i ☐ $\Rightarrow$ 9 $\Leftarrow$:
- a) przesłuchania ~~pokrzywdzonych~~ ☒ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ odbywały się bez nieuzasadnionej zwłoki po zgłoszeniu faktów właściwym organom;
 - b) przesłuchania ~~pokrzywdzonych~~ ☒ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ odbywały się ☐, w razie potrzeby, ☐ w pomieszczeniach specjalnie zaprojektowanych lub przystosowanych do tego celu;
 - c) przesłuchania ~~pokrzywdzonych~~ ☒ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ prowadzone były przez specjalistów, odpowiednio przeszkolonych do tego celu lub z ich udziałem;
 - d) wszystkie przesłuchania dziecka prowadziła, stosownie do sytuacji i możliwości, ta sama osoba;
 - e) liczba przesłuchań była jak najbardziej ograniczona i by były one przeprowadzane tylko w tych przypadkach, gdy jest to absolutnie niezbędne do celów postępowania przygotowawczego lub sądowego;
 - f) ~~pokrzywdzonemu~~ ☒ dziecku ☒ będącemu ofiarą ☒ mógł towarzyszyć jego przedstawiciel prawny lub, w odpowiednich przypadkach, wybrana przez nie osoba dorosła, o ile nie podjęto odmiennej umotywowanej decyzji w odniesieniu do tej osoby; $\equiv$
 - $\Rightarrow$ g) badania lekarskie dziecka będącego ofiarą przeprowadzane do celów postępowania karnego ☐ [...] ☐ były prowadzone ☐ – wyłącznie gdy są absolutnie niezbędne do celów postępowania przygotowawczego – ☐ przez specjalistów odpowiednio przeszkolonych do tego celu ☐ zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi zawodów medycznych. ☐ $\Leftarrow$

4. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by w trakcie postępowań ~~karnych~~ ☒ przygotowawczych ☒ dotyczących przestępstw, o których mowa w art. 3–7 ~~6 i 7~~ ☒ ~~⇒ 9~~ ☒, wszystkie przesłuchania ~~pokrzywdzonego~~ ☒ dziecka ☒ będącego ofiarą ☒ lub, w odpowiednich przypadkach, dziecka występującego w roli świadka mogły być rejestrowane audiowizualnie i by te zarejestrowane przesłuchania mogły zostać wykorzystane jako dowód w postępowaniu sądowym przed sądem karnym, zgodnie z regułami przewidzianymi w ich prawie krajowym.
5. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by w postępowaniu przed sądem karnym dotyczącym przestępstw, o których mowa w art. 3–7 ~~6 i 7~~ ☒ ~~⇒ 9~~ ☒, można było zarządzić, aby:
- a) rozprawa odbyła się bez udziału publiczności;
 - b) ~~pokrzywdzone~~ ☒ dziecko ☒ będące ofiarą ☒ mogło być przesłuchane w sali sądowej, nie będąc tam fizycznie obecne, w szczególności dzięki wykorzystaniu odpowiednich technologii ~~informatycznych~~ informatycznych ~~komunikacyjnych~~.
6. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają środki niezbędne do tego, by – jeżeli przemawia za tym dobro ~~pokrzywdzonych~~ ☒ dzieci ☒ będących ofiarami ☒ i z uwzględnieniem innych nadrzędnych interesów – zapewnić ochronę ich prywatności, tożsamości i wizerunku i uniemożliwić publiczne rozpowszechnianie wszelkich informacji, które mogłyby doprowadzić do ich zidentyfikowania.

↓ nowy

↻ Rada

7. ↻ [...] ↻

↓ nowy

↻ Rada

Artykuł 23

Prawo ofiary do odszkodowania

1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom ↻ [...] ↻ prawo ↻ do domagania się od sprawcy przestępstwa, zgodnie z prawem krajowym, ↻ odszkodowania za ↻ [...] ↻ szkody ↻ wynikające z przestępstw określonych w niniejszej dyrektywie ↻ .

2. ↻ [...] ↻

3. ↻ [...] ↻

4. ↻ [...] ↻

↓ nowy

☞ Rada

Artykuł 24

☞ Właściwe ☞ organy ☞ [...] ☞ lub podmioty równoważne

Państwa członkowskie ☞ zapewniają, by właściwe ☞ [...] ☞ organy ☞ [...] ☞ lub podmioty równoważne ☞ istniały i miały możliwość ☞ wykonywania następujących zadań:

☞ [...] ☞ ☞ a) ☞ ułatwianie i, w razie potrzeby, koordynowanie działań podejmowanych na szczeblu krajowym ☞ lub regionalnym ☞ w zakresie zapobiegania przestępstwom i pomocy ofiarom;

☞ [...] ☞ ☞ b) ☞ analizowanie tendencji w zakresie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie i poza nim;

☞ [...] ☞ ☞ c) ☞ przeprowadzanie ocen wyników programów i środków zapobiegawczych, a także programów i środków służących zapewnieniu ofiarom pomocy i wsparcia, w tym gromadzenie danych statystycznych w ścisłej współpracy z odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego działającymi w tej dziedzinie;

☞ [...] ☞ ☞ d) ☞ informowanie o takich tendencjach, wynikach i statystykach.

W szczególności ☞ właściwe ☞ organy ☞ [...] ☞ są odpowiedzialne za obowiązki w zakresie gromadzenia danych oraz w zakresie badań i sprawozdawczości, o których mowa w art. 31.

↓ nowy

↺ Rada

Artykuł 25

Koordinacja i współpraca wielu agencji i wielu podmiotów

Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie mechanizmy w celu zapewnienia skutecznej koordynacji i współpracy, na szczeblu krajowym, służącej opracowaniu i wdrożeniu środków umożliwiających zwalczanie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci zarówno w internecie, jak i poza nim, właściwych władz, agencji i organów, w tym władz lokalnych i regionalnych, organów ścigania, sądownictwa, prokuratury, podmiotów świadczących usługi wsparcia, a także podmiotów świadczących usługi społeczeństwa informacyjnego, organizacji pozarządowych, opieki społecznej, w tym organów ds. ochrony lub dobrostanu dzieci, podmiotów świadczących usługi edukacyjne i opiekę zdrowotną, partnerów społecznych, bez uszczerbku dla ich autonomii, oraz innych odpowiednich organizacji i podmiotów. Mechanizmy te zapewniają też skuteczną koordynację i współpracę z  [...]  Komisją.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł 26

Środki zapobiegające reklamowaniu ~~✗~~ niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz reklamowaniu okazji do ich niegodziwego traktowania w kontekście podróży i turystyki ~~✗~~ okazji do niegodziwego traktowania oraz ~~turystyki seksualnej~~

Państwa członkowskie ~~podjmują~~ wprowadzają odpowiednie środki w celu zapobiegania lub zakazania:

- a) rozpowszechniania materiałów reklamujących możliwość popełnienia jakiegokolwiek przestępstwa, o którym mowa w art. 3 ~~⇒~~ 8 ~~⇐~~ 6; oraz
- b) organizowania dla innych osób, w celach komercyjnych lub niekomercyjnych, podróży służących popełnieniu jakiegokolwiek przestępstwa, o którym mowa w art. 3 ~~⇒~~ 4 i ~~✗~~ 5.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

➡ Rada

Artykuł 27

Programy lub środki zapobiegawczo-interwencyjne

⊗ 1. ⊗ Państwa członkowskie podjmują wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by osoby, które obawiają się, że mogą popełnić przestępstwa przewidziane w art. 3–7 ⇒ 9 ⇐, mogły mieć dostęp do skutecznych, w odpowiednich przypadkach, ⇐ ⇒ specjalnych ⇐ [...] ⇐ ⇐ [...] ⇐ programów lub środków interwencyjnych służących do oceny ryzyka popełnienia tych przestępstw i zapobiegania ich popełnieniu.

↓ nowy

➡ Rada

2. ⇐ [...] ⇐

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⌚ Rada

Artykuł 28

Zapobieganie

1. ⇒ Aby osłabić i ograniczyć popyt sprzyjający wszelkim formom wykorzystywania seksualnego dzieci, ⇐ państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają odpowiednie środki, takie jak działania w dziedzinie kształcenia i szkoleń, ⇒ kampanie informacyjne i uświadamiające na temat odczuwalnych przez całe życie konsekwencji niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych, jego nielegalnego charakteru oraz możliwości dostępu do specjalnie dostosowanych i skutecznych programów lub środków interwencyjnych dla osób, które obawiają się, że mogą popełnić przestępstwa powiązane ⇐ ~~niezbędne do osłabienia i ograniczenia popytu sprzyjającego wszelkim formom wykorzystywania seksualnego dzieci.~~
2. Państwa członkowskie podejmują, w odpowiednich przypadkach we współpracy z właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami – również za pośrednictwem internetu – odpowiednie działania, takie jak kampanie informacyjne i uświadamiające, ☒ oraz ☒ programy ⇒ lub materiały ⇐ badawcze ☒ ☒ i edukacyjne ⇒ i szkoleniowe ⇐ służące podniesieniu świadomości i ograniczeniu ryzyka, że dzieci staną się ofiarami niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego.
3. Każde państwo członkowskie ⌚ wprowadza odpowiednie środki, zgodnie z prawem krajowym, by propagować ⌚ ⌚ [...] ⌚ regularne szkolenie ⇒ , w tym w zakresie wymiaru sprawiedliwości przyjaznego dziecku, skierowane do specjalistów, sędziów, ⌚ bez uszczerbku dla niezawisłości sędziowskiej, ⌚ i ⇐ ~~dla~~ urzędników, którzy mogą mieć kontakt z dziećmi ~~pokrzywdzonymi w wyniku~~ ☒ będącymi ofiarami ☒ niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego, m.in. ⇒ ⌚ [...] ⌚ ⇐ policjantów ⌚ biorących bezpośredni udział w operacjach ⌚ , mające na celu umożliwienie im identyfikacji ~~pokrzywdzonych~~ dzieci ☒ będących ofiarami i potencjalnymi ofiarami ☒ i ~~potencjalnych pokrzywdzonych dzieci w wyniku~~ niegodziwego traktowania w celach seksualnych lub wykorzystywania seksualnego.

↓ nowy

↻ Rada

4. Państwa członkowskie ➡ [...] ➡ ➡ propagują ➡ odpowiednie środki służące poprawie skuteczności zapobiegania niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych w środowisku społeczności lokalnych, w tym w szkołach, szpitalach, ośrodkach opieki społecznej, klubach sportowych lub wspólnotach religijnych.

Środki te ➡ [...] ➡ ➡ mogą obejmować ➡:

- a) specjalne szkolenia i działania zwiększające świadomość skierowane do personelu pracującego w takich miejscach;
- b) specjalne wytyczne, protokoły wewnętrzne i normy określające dobre praktyki, takie jak ustanowienie mechanizmów nadzoru i rozliczalności personelu pracującego w bliskim kontakcie z dziećmi w takich miejscach;
- c) stworzenie bezpiecznych przestrzeni, prowadzonych przez specjalny i odpowiednio przeszkolony personel, w których dzieci, rodzice, opiekunowie i członkowie społeczności mogą zgłaszać niewłaściwe zachowania.

Środki zapobiegawcze muszą w szczególności uwzględniać potrzeby dzieci szczególnie bezbronnych, w tym dzieci z ➡ niepełnosprawnościami ➡ ➡ [...] ➡.

[5. ➡ [...] ➡

↓ 2011/93/UE

⇒ nowy

⌚ Rada

Artykuł 29

Dobrowolne programy lub środki interwencyjne w trakcie postępowania karnego lub po jego zakończeniu

1. Nie naruszając programów ani środków interwencyjnych nakazywanych przez właściwe organy wymiaru sprawiedliwości zgodnie z prawem krajowym, państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają środki niezbędne do zapewnienia dostępności [...] skutecznych programów lub środków interwencyjnych mających na celu zapobieganie ryzyku ponownego popełniania przestępstw seksualnych przeciwko dzieciom i minimalizowanie takiego ryzyka. Takie programy lub środki muszą być dostępne na każdym etapie postępowania karnego, i udostępnia się je zarówno w zakładzie karnym, jak i poza nim, zgodnie z prawem krajowym.
2. Programy lub środki interwencyjne, o których mowa w ust. 1, muszą być zgodne ze szczególnymi potrzebami rozwojowymi dzieci dopuszczających się przestępstw seksualnych.
3. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ prowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by następujące osoby miały dostęp do programów lub środków interwencyjnych, o których mowa w ust. 1:
 - a) osoby, przeciwko którym toczy się postępowanie karne w związku z przestępstwami, o których mowa w art. 3– 9 – na warunkach, które nie naruszają prawa do obrony i nie są sprzeczne z wymogami sprawiedliwego i bezstronnego procesu, a w szczególności z poszanowaniem zasady domniemania niewinności oraz
 - b) osoby skazane za którekolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3– 9.

4. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by osoby, o których mowa w ust. 3, były poddawane ocenie pod względem zagrożenia, jakie stwarzają, i ewentualnego ryzyka ponownego popełnienia przez nich któregośkolwiek z przestępstw, o których mowa w art. 3– $\Rightarrow$ 9 $\Leftarrow$ 7, w celu wskazania odpowiednich programów lub środków interwencyjnych.
5. Państwa członkowskie ~~podejmują~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia, by osoby, o których mowa w ust. 3 i którym zaproponowano programy lub środki interwencyjne zgodnie z ust. 4:
- a) poinformowano o powodach złożenia im tej propozycji;
 - b) zgodziły się na udział w programach lub środkach z pełną świadomością;
 - c) mogły odmówić i, w przypadku osób skazanych, zostały poinformowane o potencjalnych konsekwencjach takiej odmowy.

Artykuł 30

Środki wymierzone przeciwko ~~⌚ [...] ⌚~~ interfejsom ~~⌚~~ internetowym zawierającym lub rozpowszechniającym ~~pornografię dziecięcą~~ ~~⌚~~ materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ~~⌚~~

1. Państwa członkowskie ~~podjmują~~ ~~⌚~~ wprowadzają środki niezbędne do zapewnienia szybkiego usunięcia ~~⌚ [...] ⌚~~ konkretnych materiałów przedstawiających ~~⌚~~ niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych i ~~⌚~~ utrzymywanych na ich terytorium oraz ~~by dążyć do zapewnienia usunięcia~~ starają się zapewnić usunięcie takich ~~⌚ [...] ⌚~~ ~~⌚~~ materiałów ~~⌚~~ utrzymywanych poza ich terytorium.
2. Państwa członkowskie mogą ~~podjmować~~ ~~⌚~~ wprowadzać środki służące blokowaniu ~~⌚ [...] ⌚~~ konkretnych materiałów przedstawiających ~~⌚~~ niegodziwe traktowanie dzieci w celach seksualnych ~~⌚~~ wśród użytkowników internetu na swym terytorium. Środki te muszą być wprowadzone w oparciu o przejrzystą procedurę i dostarczać odpowiednich gwarancji, w szczególności w celu zapewnienia ograniczenia blokowania do tego, co konieczne i współmierne, oraz informowania użytkowników o powodzie takiego blokowania. Gwarancje te mogą również obejmować możliwość ~~uzyskania zadośćuczynienia sądowego~~ ~~⌚~~ dochodzenia odszkodowania na drodze sądowej ~~⌚~~.

↓ nowy

↻ Rada

Artykuł 31

Gromadzenie danych ↻ i ich badanie ↻

1. Państwa członkowskie dysponują systemem gromadzenia, opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyk publicznych dotyczących przestępstw, o których mowa w art. 3–9.
2. Statystyki te muszą obejmować ↻ co najmniej ↻ następujące ↻ istniejące ↻ dane ↻, dostępne – w miarę możliwości – na szczeblu centralnym, ↻ zdezagregowane według płci, wieku ↻ lub grupy wiekowej ↻ ofiary i sprawcy ↻, rodzaju przestępstwa oraz, o ile to możliwe i istotne, ↻ relacji między ofiarą a sprawcą ↻ [...] ↻:
 - a) roczną liczbę ↻ [...] ↻ ↻ zgłoszonych ↻ przestępstw, o których mowa w art. 3–9, i wyroków skazujących, ↻ [...] ↻ ↻ uzyskaną z krajowych źródeł administracyjnych ↻ lub;
 - b) roczną liczbę osób ściganych i skazanych za przestępstwa, o których mowa w art. 3–9, pochodzącą z krajowych źródeł administracyjnych;
 - c) ↻ [...] ↻
3. ↻ [...] ↻ Państwa członkowskie ↻ [...] ↻ ↻ starają się regularnie przeprowadzać badania, by ocenić ↻ skalę występowania wszystkich przestępstw, o których mowa w art. 3–9 niniejszej dyrektywy, oraz tendencje w tym zakresie. P ↻ [...] ↻ aństwa członkowskie przekazują ↻ [...] ↻ Komisji (Eurostatowi) ↻ dane statystyczne pochodzące z tych badań, gdy tylko stają się dostępne ↻ ↻ [...] ↻.
4. ↻ [...] ↻

[5. ➡ [...] ⬅]

6. Państwa członkowskie przekazują ➡ dostępne dane statystyczne ⬅ ➡ [...] ⬅ Komisji oraz co roku podają zebrane dane statystyczne do wiadomości publicznej. ➡ [...] ⬅ Te ➡ dane statystyczne ⬅ nie mogą zawierać danych osobowych.
7. Państwa członkowskie ➡ [...] ⬅ ➡ sprzyjają badaniom dotyczącym ⬅ pierwotnych przyczyn, skutków i częstości występowania przestępstw, skutecznych środków zapobiegawczych, skutecznej pomocy ofiarom oraz odsetka wyroków skazujących za przestępstwa, o których mowa w art. 3–9 niniejszej dyrektywy.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

Artykuł 32

Sprawozdawczość

- ~~1. W terminie do dnia 18 grudnia 2015 r. Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające, w jakim stopniu państwa członkowskie podjęły środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy; sprawozdaniu w razie potrzeby będą towarzyszyć wnioski ustawodawcze.~~
- ~~2. W terminie do dnia 18 grudnia 2015 r. Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające wdrażanie środków, o których mowa w art. 25.~~

↓ nowy

Do dnia [pięć lat od daty rozpoczęcia stosowania], a następnie co pięć lat, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze stosowania niniejszej dyrektywy [w państwach członkowskich] oraz, w stosownych przypadkach, proponuje zmiany.

↓ 2011/93/UE

Artykuł 26

Zastąpienie decyzji ramowej 2004/68/WSiSW

~~Niniejszym zastępuje się decyzję ramową 2004/68/WSiSW w odniesieniu do państw członkowskich uczestniczących w jej przyjęciu, nie naruszając zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminu transpozycji tej decyzji ramowej do prawa krajowego.~~

~~W odniesieniu do państw członkowskich uczestniczących w przyjęciu niniejszej dyrektywy odesłania do decyzji ramowej 2004/68/WSiSW traktuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy.~~

🔍 Rada

Artykuł 32a

Wolność prasy i wolność wypowiedzi w innych mediach

Niniejsza dyrektywa nie wpływa na szczególne systemy odpowiedzialności dotyczące fundamentalnych zasad w odniesieniu do wolności prasy i wolności wypowiedzi w mediach, które to systemy istnieją w państwach członkowskich od dnia [data wejścia w życie niniejszej dyrektywy], pod warunkiem że systemy te mogą być stosowane w pełnej zgodności z Kartą.

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

⇒ nowy

⇒ Rada

Artykuł 33

Transpozycja

1. Państwa członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania ~~niniejszej dyrektywy~~ ⇒ art. 2 ust. 3 lit. a), c) i d), ust. 4, 5, [...] 7, 8, [...] art. 3 ust. 1, ust. 4–6a [...] ; art. 4 ust. 4–7; art. 5 ust. 2–10; art. [...] 5a –10; art. 11 formuła wprowadzająca i lit. b), h), i) [...] ; art. 12; art. 13; art. 14 ust. 1 formuła wprowadzająca i lit. b) oraz ust. 2 i 3; art. 15–20; art. 21 ust. 1–4, ust. 6–10; art. 22 ust. 3 formuła wprowadzająca i lit. g) oraz ust. 4, 5 [...] ; art. 23–28; art. 29 ust. 1, 3 i 4; art. 30–32 ~~niniejszej dyrektywy~~ ⇐ w terminie do dnia ⇒ [[...] trzy lata od wejścia w życie] ⇐ ~~18 grudnia 2013 r.~~ ⇒ Niezwłocznie przekazują one Komisji tekst tych przepisów. ⇐]
- ~~2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst przepisów transponujących do prawa krajowego zobowiązania nałożone na te państwa na mocy niniejszej dyrektywy.~~
2. ~~3.~~ Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. ⇒ [...] ⇐ ~~Metody dokonania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.~~

↓ nowy

↻ Rada

3. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą ↻ [...] ↻.

↓ nowy

↻ Rada

Artykuł 34

Uchylenie

Dyrektywa 2011/93/UE traci moc ze skutkiem od dnia [dzień następujący po drugiej dacie, o której mowa w art. ↻ [...] ↻ ↻ 33 ↻], bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminu transpozycji do prawa krajowego dyrektywy określonego w załączniku I.

Odesłania do uchylonej dyrektywy odczytuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy zgodnie z tabelą korelacji znajdującą się w załączniku II.

↓ 2011/93/UE

⇒ nowy

Artykuł 35

Wejście w życie ⇒ *i rozpoczęcie stosowania* ⇐

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie ⇒ dwudziestego dnia po jej opublikowaniu ⇐ ~~z dniem jej opublikowania~~ w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

↓ nowy

⇒ Rada

Zobowiązania, o których mowa w art. 33 ust. 1, stosuje się od [... *dnia po terminie transpozycji, o którym mowa w art. 33 ust. 1*] ⇒ [...] ⇐ .

↓ 2011/93/UE (dostosowany)

Artykuł 36

Adresaci

Niniejsza ~~decyzja~~ ☒ dyrektywa ☒ jest skierowana do państw członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Strasburgu dnia r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący